



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja

2010/0377(COD)

30.7.2011

GROZĪJUMI Nr. 201 - 332

Ziņojuma projekts
János Áder
(PE464.978v01-00)

Lielu ar bīstamām vielām saistītu avāriju risku pārvaldība

Direktīvas priekšlikums
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\872294LV.doc

PE467.346v02-00

LV

Vienoti daudzveidībā

LV

Grozījums Nr. 201
Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai *ir* iespējas *izteikt viedokli šādos gadījumos*:

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai *laikus tiek dotas reālas* iespējas *dot ieguldījumu lēmumu pieņemšanā attiecībā uz šādiem gadījumiem un procedūrām*:

Or. en

Grozījums Nr. 202
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai *ir* iespējas *izteikt viedokli* šādos gadījumos:

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai *laikus tiek dotas reālas* iespējas *piedalīties* šādos gadījumos *un procedūrās*:

Or. en

Pamatojums

Jāizmanto standarta formulējums.

Grozījums Nr. 203
Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai *ir*

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai

iespējas **izteikt viedokli** šādos gadījumos:

laikus tiek dotas reālas iespējas **piedalīties** šādos gadījumos:

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu atbilstību Orhūsas konvencijai, tiek lietots tāds pats formulējums kā direktīvas par rūpnieciskajām emisijām 24. pantā.

Grozījums Nr. 204
Holger Krahrmer

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai ir iespējas izteikt viedokli šādos gadījumos:

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka **attiecībā uz augstāka līmeņa uzņēmumiem** sabiedrībai ir iespējas izteikt viedokli šādos gadījumos:

Or. de

Pamatojums

Komisijas ierosinātā sabiedrības plašā piedalīšanās ir jāaprobežo tikai ar augstāka līmeņa uzņēmumiem, kas ir jo īpaši atbilstīgi. Citādi dalībvalstu kompetentajām iestādēm būs jāsasaskaras ar īstenībā neatrisināmām problēmām, necerot no tā gūt nekādas papildu zināšanas vai lielāku nekaitīgumu. Pašreizējā prakse attiecībā uz zemāka līmeņa uzņēmumiem ir izmēģināta un pārbaudīta.

Grozījums Nr. 205
Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – da) apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) par drošības pārskatu, ko sagatavo saskaņā ar 9. pantu;

Or. en

Pamatojums

Tā kā drošības pārskati ir svarīgs elements, lai apliecinātu, ka ir apzināti lielu avāriju riski un iespējamu lielu avāriju scenāriji un ka ir veikti vajadzīgie pasākumi, lai šādas avārijas nenotiktu, ir būtiski piedāvāt sabiedrībai iespēju izteikt viedokli šajā jautājumā.

Grozījums Nr. 206

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 1. punkts – da) apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) par kompetento iestāžu sniegtajiem pārbaudes ziņojumiem četru mēnešu laikā pēc pārbaudes pabeigšanas;

Or. en

Pamatojums

Atbilstīgi EP un Padomes 2001. gada 4. aprīļa ieteikumam Nr. 331 sabiedrībai ir jāsaņem pilnīga informācija par minēti pārbaudes ziņojumos paredzētajiem atjauninātajiem pasākumiem.

Grozījums Nr. 207

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 2. punkts – g) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

g) par noteikumiem *sabiedrības informēšanai un* sabiedrisko apspriešanu saskaņā ar 5. punktu.

g) par noteikumiem *attiecībā uz* sabiedrisko apspriešanu saskaņā ar 5. punktu.

Or. it

Grozījums Nr. 208

Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Dalībvalstis nodrošina, ka pieņemamā termiņā ieinteresētajai sabiedrības daļai ir pieejami:

svītrots

a) būtiskākie ziņojumi un ieteikumi, kurus saskaņā ar valsts tiesību aktiem kompetentajai iestādei vai iestādēm ir izdoti laikā, kad ieinteresētā sabiedrības daļa tika informēta saskaņā ar 2. punktu;

b) cita 2. punktā neminēta informācija saskaņā ar Direktīvas 2003/4/EK noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto lēmumu un kas kļūst pieejama tikai pēc ieinteresētās sabiedrības daļas informēšanas saskaņā ar 2. punktu.

Or. de

Pamatojums

Direktīvā 2003/4/EK ir paredzēti detalizēti noteikumi par vides informācijas publisku pieejamību. Tajā ir paredzēti arī noteikumi par šajā procesā iesaistīto dalībnieku tiesībām. Lai novērstu atkārtošanos, 3.–6. punktu var svītrot.

Grozījums Nr. 209
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
14. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētā sabiedrības daļa ir tiesīga pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas kompetentajai iestādei izteikt piezīmes un viedokļus, un ka pieņemot lēmumu, pienācīgi tiek ievēroti saskaņā ar 1. punktu rīkotās apspriešanas rezultāti.

svītrots

Or. de

Pamatojums

Direktīvā 2003/4/EK ir paredzēti detalizēti noteikumi par vides informācijas publisku pieejamību. Tajā ir paredzēti arī noteikumi par šajā procesā iesaistīto dalībnieku tiesībām. Lai novērstu atkārtos, 3.–6. punktu var svītrot.

Grozījums Nr. 210

Pavel Poc

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Dalībvalstis nodrošina, ka **ieinteresētā sabiedrības daļa ir tiesīga** pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas **kompetentajai iestādei izteikt piezīmes un viedokļus**, un ka pieņemot lēmumu, pienācīgi tiek ievēroti saskaņā ar 1. punktu rīkotās apspriešanas rezultāti.

Grozījums

4. Dalībvalstis nodrošina, ka pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas **ieinteresētajai sabiedrības daļai laikus tiek dotas reālas iespējas piedalīties šajās procedūrās** un ka pieņemot lēmumu, pienācīgi tiek ievēroti saskaņā ar 1. punktu rīkotās apspriešanas rezultāti.

Or. en

Grozījums Nr. 211

Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Dalībvalstis paredz sīki izstrādātus noteikumus par sabiedrības informēšanu un par sabiedrisko apspriešanu ar ieinteresēto sabiedrības daļu.

Dažādos lēmumu pieņemšanas posmos jāparedz pieņemami termiņi, dodot pietiekamu laiku sabiedrības informēšanai un ļaujot ieinteresētajai sabiedrības daļai sagatavoties un efektīvi piedalīties vides lēmumu pieņemšanā saskaņā ar šo pantu.

Grozījums

svītrots

Pamatojums

Direktīvā 2003/4/EK ir paredzēti detalizēti noteikumi par vides informācijas publisku pieejamību. Tajā ir paredzēti arī noteikumi par šajā procesā iesaistīto dalībnieku tiesībām. Lai novērstu atkārtošanos, 3.–6. punktu var svītrot.

Grozījums Nr. 212

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dažādajos lēmumu pieņemšanas posmos jāparedz pieņemami termiņi, dodot pietiekamu laiku sabiedrības informēšanai **un ļaujot ieinteresētajai sabiedrības daļai sagatavoties un efektīvi piedalīties vides lēmumu pieņemšanā saskaņā ar šo pantu.**

Grozījums

Dažādajos lēmumu pieņemšanas posmos jāparedz pieņemami termiņi, **saskaņā ar šo pantu** dodot pietiekamu laiku sabiedrības informēšanai, **bet lieki nepagarinot vai nesarežģījot** lēmumu pieņemšanas termiņus un ar pieņemšanu saistītos īstenošanas pasākumus.

Or. it

Grozījums Nr. 213

Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Dalībvalstis nodrošina, ka pēc attiecīgā lēmuma pieņemšanas kompetentā iestāde dara sabiedrībai pieejamu:

a) lēmuma saturu un tā pieņemšanas pamatojumu, arī tā turpmākas aktualizācijas;

b) pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas rīkotās apspriešanas rezultātus un paskaidrojumu par to, kā tie ir ņemti vērā minētajā lēmumā.

Grozījums

svītrots

Pamatojums

Direktīvā 2003/4/EK ir paredzēti detalizēti noteikumi par vides informācijas publisku pieejamību. Tajā ir paredzēti arī noteikumi par šajā procesā iesaistīto dalībnieku tiesībām. Lai novērstu atkārtošanos, 3.–6. punktu var svītrot.

Grozījums Nr. 214

Paolo Bartolozzi

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 6. punkts – b) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas rīkotās apspriešanas rezultātus **un paskaidrojumu par to, kā tie ir ņemti vērā minētajā lēmumā.**

Grozījums

b) pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas rīkotās apspriešanas rezultātus.

Or. it

Grozījums Nr. 215

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Direktīvas priekšlikums

14. pants – 6. punkts – b) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas rīkotās apspriešanas rezultātus **un paskaidrojumu par to, kā tie ir ņemti vērā minētajā lēmumā.**

Grozījums

b) pirms attiecīgā lēmuma pieņemšanas rīkotās apspriešanas rezultātus.

Or. it

Pamatojums

Orhūsas direktīvā nav iekļauts noteikums, kuru ar šo grozījumu grib atcelt. Tādējādi nav acīmredzamas vajadzības ieviest sistēmu, kas varētu tīri tehnisku lēmumu pieņemšanu pārvērst politiskos procesos, kam nav tehniska pamatojuma.

Grozījums Nr. 216
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
15. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Informācija, *ko sniedz operators* pēc lielas avārijas

Grozījums

Informācija, *kas operatoram ir jāsniedz, un darbības, kas jāveic*, pēc lielas avārijas

Or. en

Pamatojums

Šis pants attiecas ne tikai uz informāciju, kas operatoram ir jāsniedz (1. punkts), bet arī uz darbībām un pasākumiem, kuri ir jāveic kompetentajai iestādei un operatoram (2. punkts).

Grozījums Nr. 217
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
15. pants – 2. punkts – da) apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) jāinformē ieinteresētā sabiedrības daļa par attiecīgo avāriju un par operatora veiktajiem pasākumiem, kā arī par kompetentās iestādes ierosmēm.

Or. en

Pamatojums

Par attiecīgo avāriju ir jāinformē ieinteresētā sabiedrības daļa, dodot tai iespēju zināt par to, cik konsekventi ir operatora un kompetentās iestādes veiktie pasākumi.

Grozījums Nr. 218
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
17. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Kompetentā iestāde

Kompetentā iestāde **un forums**

Or. en

(Saisīts ar šā paša autora iesniegto 17. panta 2. punkta grozījumu.)

Pamatojums

Forumā jāiekļauj ne tikai kompetento iestāžu pārstāvji, tādēļ šajā virsrakstā jāizdara grozījums.

Grozījums Nr. 219

Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Komisija regulāri sasauc forumu, ko izveido no dalībvalstu kompetento iestāžu pārstāvjiem. Kompetentās iestādes un Komisija sadarbojas, veicot pasākumus šīs direktīvas īstenošanas atbalstam.

svītrots

Or. de

Pamatojums

Eiropas Savienības tīkla vides tiesību aktu ieviešanai un īstenošanai (IMPEL) un Kompetento iestāžu komitejas (CCA) eksperti jau ir snieguši Komisijai padomus un palīdzību šajā jomā. Ņemot vērā, cik svarīgi ir taupīgi un efektīvi izmantot budžeta līdzekļus, vēl vienas struktūrvienības iesaistīšana nedos gaidītos rezultātus un ir lieka.

Grozījums Nr. 220

Corinne Lepage

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija regulāri sasauca forumu, ko izveido no dalībvalstu kompetento iestāžu pārstāvjiem. **Kompetentās iestādes un Komisija** sadarbojas, veicot pasākumus šīs direktīvas īstenošanas atbalstam.

Grozījums

2. Komisija **izveido un vismaz reizi gadā** sasauca **Seveso** forumu, kas sastāv no dalībvalstu kompetento iestāžu pārstāvjiem **un vienlīdzīga skaita ieinteresēto rūpniecības nozaru, darbinieku un nevalstisko organizāciju, kas nodarbojas ar veselības un vides aizsardzības jautājumiem, pārstāvju. Šis forums** sadarbojas **ar Komisiju**, veicot pasākumus šīs direktīvas īstenošanas **un tehnisko pielāgojumu** atbalstam.

Komisija lūdz Seveso forumam sniegt atzinumu par praktisko kārtību un jo īpaši par šādiem jautājumiem:

a) foruma reglamentu;

b) foruma pilnvarām, ņemot vērā

3. punktā minētos jautājumus.

Komisija publisko foruma atzinumus un ņem tos vērā, īstenojot šajā pantā paredzētās procedūras.

Or. en

Grozījums Nr. 221
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Komisija regulāri sasauca forumu, ko izveido no dalībvalstu kompetento iestāžu pārstāvjiem. **Kompetentās iestādes un Komisija** sadarbojas, veicot pasākumus šīs direktīvas īstenošanas atbalstam.

Grozījums

2. Komisija regulāri sasauca forumu, ko izveido no dalībvalstu kompetento iestāžu, **rūpniecības, darbinieku un nevalstisko organizāciju, kas nodarbojas ar veselības un vides aizsardzības jautājumiem,** pārstāvjiem, veicot pasākumus šīs direktīvas **piemērošanas, īstenošanas un tehniskās pielāgošanas** atbalstam.

Or. en

Pamatojums

Forumā ir jāiekļauj citas atbilstīgās ieinteresētās personas un ar tām jāapspriežas par šīs direktīvas piemērošanu, īstenošanu un tehnisko pielāgošanu. Nav nepieciešams papildu noteikums par sadarbību starp Komisiju un kompetentajām iestādēm, jo par to nevar būt nekādu šaubu.

Grozījums Nr. 222

Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums

17. pants – 2. punkts – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Komisija izveido un regulāri sasauc Seveso forumu, kas sastāv no dalībvalstu, ieinteresēto rūpniecības nozaru, darbinieku un nevalstisko organizāciju, kas nodarbojas ar veselības un vides aizsardzības jautājumiem, pārstāvjiem. Šis forums sadarbojas ar Komisiju, veicot pasākumus šīs direktīvas īstenošanas, piemērošanas un tehnisko pielāgojumu atbalstam.

Or. en

Grozījums Nr. 223

Edite Estrela

Direktīvas priekšlikums

17.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

17.a pants

Komitejas procedūra

1. Komisijai palīdz komiteja, kas izveidota saskaņā ar Direktīvu 96/82/EK. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Atsaucoties uz šo punktu, piemēro

Pamatojums

Kritēriji attiecībā uz to, kuriem zemāka līmeņa uzņēmumiem ir jāīsteno lielu avāriju novēršanas politika (MAPP) ar drošības pārvaldes sistēmas palīdzību, jānosaka, pielietojot procedūru, kas ļauj šai komitejai veikt iepriekšēju tehnisku novērtējumu un sniegt atzinumu.

Grozījums Nr. 224

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

18. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis aizliedz uzņēmumu, objektu, glabātavu vai to daļu ekspluatāciju vai nodošanu ekspluatācijā, ja pasākumiem, kurus operators veicis lielu avāriju novēršanai un to seku mazināšanai, ir **būtiski** trūkumi.

Grozījums

Dalībvalstis aizliedz uzņēmumu, objektu, glabātavu vai to daļu ekspluatāciju vai nodošanu ekspluatācijā, ja pasākumiem, kurus operators veicis lielu avāriju novēršanai un to seku mazināšanai, ir **acīmredzami** trūkumi, **tostarp gadījumos, kad operators 19. panta 7. punktā paredzētajā termiņā nav veicis pārbaudes ziņojumā noteiktos nepieciešamos pasākumus.**

Pamatojums

Tas, vai kāds trūkums ir būtisks vai nē, ir atkarīgs no vērtējuma, tādējādi pastāv risks, ka spriedums varētu būt pretrunīgs. Jebkāda nepārprotama trūkuma gadījumā ekspluatācija ir jāaizliedz. Ja nav veikts pārbaudes ziņojumā noteiktais nepieciešamais pasākums, tas ir acīmredzams trūkums, un tādēļ ekspluatācija ir jāaizliedz.

Grozījums Nr. 225

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

18. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis **var aizliegt** uzņēmumu, objektu, glabātavu vai to daļu ekspluatāciju vai nodošanu ekspluatācijā, ja operators laikus nav iesniedzis šajā direktīvā norādītos paziņojumus, pārskatus vai citu informāciju.

Grozījums

Dalībvalstis **aizliedz** uzņēmumu, objektu, glabātavu vai to daļu ekspluatāciju vai nodošanu ekspluatācijā, ja operators laikus nav iesniedzis šajā direktīvā norādītos paziņojumus, pārskatus vai citu informāciju.

Or. en

Pamatojums

Tam, ka netiek sniegta atbilstīgā informācija, ir jābūt skaidrām sekām, un par to nedrīkst lemt dalībvalsts.

Grozījums Nr. 226

Riikka Manner

Direktīvas priekšlikums

19. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Pamatojoties uz 3. punktā paredzētajiem inspekciju plāniem, kompetentā iestāde regulāri izstrādā plānoto inspekciju programmas visiem uzņēmumiem, nosakot arī dažādu veidu uzņēmumu **apmeklējumu** biežumu.

Grozījums

Pamatojoties uz 3. punktā paredzētajiem inspekciju plāniem, kompetentā iestāde regulāri izstrādā plānoto inspekciju programmas visiem uzņēmumiem, nosakot arī dažādu veidu uzņēmumu **inspekciju** biežumu.

Or. en

Grozījums Nr. 227

Riikka Manner

Direktīvas priekšlikums

19. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Konkrēta uzņēmuma **apmeklējumu periodiskumu** nosaka, ņemot vērā sistemātisku lielas avārijas bīstamības

Grozījums

Konkrēta uzņēmuma **inspekciju** periodiskumu nosaka, ņemot vērā sistemātisku lielas avārijas bīstamības

novērtējumu, **un** augstāka līmeņa uzņēmumiem **tas** nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi trīs gadus. Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

novērtējumu. **Inspekciju periodiskums** augstāka līmeņa uzņēmumiem **parasti** nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi trīs gadus. **Tomēr kompetentās iestādes var saīsināt vai pagarināt inspekciju periodiskumu, pamatojoties uz sistemātisku un dokumentētu lielas avārijas bīstamības novērtējumu un atbilstību šīs direktīvas prasībām.** Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Seveso II direktīvu augstāka līmeņa uzņēmumus pārbauda vismaz reizi gadā. Dažās dalībvalstīs bija iespējams saīsināt vai pagarināt inspekciju periodiskumu, pamatojoties uz sistemātisku lielas avārijas bīstamības novērtējumu, bet jo īpaši, uz atbilstību Seveso II direktīvas prasībām. Tā kā dažās dalībvalstīs līdzekļi šīm Seveso inspekcijām ir ierobežoti, šāda elastības iespēja ir jā saglabā arī Seveso III direktīvā, lai novērstu liekas inspekcijas.

Grozījums Nr. 228 **Holger Kraemer**

Direktīvas priekšlikums **19. pants – 4. punkts – 2. daļa**

Komisijas ierosinātais teksts

Konkrēta uzņēmuma apmeklējumu **periodiskumu nosaka, ņemot vērā sistemātisku lielas avārijas bīstamības novērtējumu, un** augstāka līmeņa uzņēmumiem **tas** nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi trīs gadus. Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Grozījums

Konkrēta uzņēmuma apmeklējumu **periodiskums** augstāka līmeņa uzņēmumiem nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi trīs gadus, **ja vien kompetentā iestāde nav sagatavojusi inspekciju programmu, ņemot vērā attiecīgo uzņēmumu sistemātisku lielas avārijas bīstamības novērtējumu.** Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Or. en

Pamatojums

Šī Komisijas priekšlikumā ierosinātā tiesību normu prasību pastiprināšana nav pamatota attiecībā uz drošības tehnoloģiju. Spēkā esošā sistēma, kurā ir ņemta vērā inspekciju programma, ir pierādījusi savu derīgumu un nodrošina iestādēm nepieciešamo elastību, īstenojot uz risku pamatotu inspekciju programmu. Ierosinātais grozījums radītu operatoriem un iestādēm papildu izdevumus, nepalielinot drošības līmeni.

Grozījums Nr. 229 **Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

Direktīvas priekšlikums **19. pants – 4. punkts – 2. daļa**

Komisijas ierosinātais teksts

Konkrēta uzņēmuma apmeklējumu periodiskumu nosaka, ņemot vērā sistemātisku lielas avārijas bīstamības novērtējumu, un augstāka līmeņa uzņēmumiem tas nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi trīs gadus. Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Grozījums

Konkrēta uzņēmuma apmeklējumu periodiskums augstāka līmeņa uzņēmumiem nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi trīs gadus, **ja vien kompetentā iestāde nav sagatavojusi sistemātisku inspekciju programmu, ņemot vērā attiecīgo uzņēmumu lielas avārijas bīstamības novērtējumu.** Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Or. it

Pamatojums

Nav nekāda pamatojuma tehnisku vai drošības apsvērumu dēļ šādi pastiprināt tiesību normu prasības. Pastāvošā sistēma, kurā ir ņemta vērā inspekciju programma, ir daudzkārt pierādījusi savu efektivitāti un dod iestādēm nepieciešamo elastīgumu, lai veiktu inspekcijas, pamatojoties uz patieso risku.

Grozījums Nr. 230 **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

Direktīvas priekšlikums **19. pants – 4. punkts – 2. daļa**

Komisijas ierosinātais teksts

Konkrēta uzņēmuma apmeklējumu periodiskumu nosaka, ņemot vērā sistemātisku lielas avārijas bīstamības novērtējumu, un augstāka līmeņa uzņēmumiem tas nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi **trīs** gadus. Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Grozījums

Konkrēta uzņēmuma apmeklējumu periodiskumu nosaka, ņemot vērā sistemātisku lielas avārijas bīstamības novērtējumu, un augstāka līmeņa uzņēmumiem tas nedrīkst pārsniegt vienu gadu, zemāka līmeņa uzņēmumiem attiecīgi **divus** gadus. Ja inspekcijā identificēta būtiska neatbilstība šīs direktīvas prasībām, sešu mēnešu laikā jāveic papildu apmeklējums.

Or. en

Pamatojums

Nav atbilstīgi piemērot tādu pašu inspekciju periodiskumu zemāka līmeņa uzņēmumiem, kāds Direktīvā par rūpnieciskajām emisijām noteikts viszemākā riska iekārtām (trīs gadi). Zemāka līmeņa uzņēmumi ir jāpārbauda vismaz reizi divos gados, papildus vēl viena ārkārtas inspekcija — reizi divos gados (sk. to pašu autoru iesniegto 19. panta 6. punkta grozījumu).

Grozījums Nr. 231

Gaston Franco

Direktīvas priekšlikums

19. pants – 5. punkts – 1. daļa – c) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) operatora piedalīšanās Savienības vides pārvaldības un audita sistēmā (EMAS) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1221/2009.

Grozījums

c) operatora piedalīšanās Savienības vides pārvaldības un audita sistēmā (EMAS) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1221/2009 **vai atzītā ekvivalentā vides pārvaldības sistēmā.**

Or. fr

Pamatojums

Papildus Kopienas vides pārvaldības un audita sistēmai (EMAS) ir jābūt arī citām atzītām vides pārvaldības sistēmām, piemēram, ISO sistēmām, kuras bieži vien izmanto starptautiskas sabiedrības. Tas saskan ar šā direktīvas priekšlikuma III pielikuma a) punktu.

Grozījums Nr. 232
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. Lai iespējami drīzāk izmeklētu nopietnas sūdzības, lielas avārijas vai avārijas situācijas, incidentus vai neatbilstības gadījumus, veic ārkārtas inspekcijas.

Grozījums

6. Lai iespējami drīzāk izmeklētu nopietnas sūdzības, lielas avārijas vai avārijas situācijas, incidentus vai neatbilstības gadījumus, veic ārkārtas inspekcijas **augstāka līmeņa uzņēmumiem vienu reizi gadā, bet zemāka līmeņa uzņēmumiem — reizi divos gados.**

Or. en

Pamatojums

Ārkārtas (vai nepaziņotām) inspekcijām jābūt arī regulāram standarta līdzeklim, pārbaudot visu iekārtu atbilstību.

Grozījums Nr. 233
Holger Krahrmer

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Kompetentā iestāde **divu** mēnešu laikā pēc katra objekta apmeklējuma operatoram paziņo secinājumus par apmeklējumu un identificētās nepieciešamās darbības. Kompetentā iestāde nodrošina, ka operators pietiekami īsā laikā pēc paziņojuma saņemšanas veic visas nepieciešamās darbības.

Grozījums

7. Kompetentā iestāde **sešu** mēnešu laikā pēc katra objekta apmeklējuma operatoram paziņo secinājumus par apmeklējumu un identificētās nepieciešamās darbības. Kompetentā iestāde nodrošina, ka operators pietiekami īsā laikā pēc paziņojuma saņemšanas veic visas nepieciešamās darbības.

Or. de

Pamatojums

Iestādēm parasti ir jāizpēta inspekciju rezultāti un jāierosina visas vajadzīgās darbības. Tādēļ ierosinātais divu mēnešu termiņš nav piemērots.

Grozījums Nr. 234
Pavel Poc

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 7.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7.a Četru mēnešu laikā pēc objekta apmeklējuma publisko inspekcijas ziņojumu, minot arī ziņojumā norādītās identificētās darbības un precīzus termiņus, kuros operatoram šīs darbības jāveic.

Or. en

Grozījums Nr. 235
Vladko Todorov Panayotov

Direktīvas priekšlikums
19. pants – 8.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8.a Ja ir ieviestas labākās pieejamās tehnoloģijas kontroles sistēmas, inspekcijas var plānot, izmantojot pieejamos datus, lai veicinātu inspekcijas procesu.

Or. en

Pamatojums

Direktīvas projekta 19. pants ir veltīts tam, lai pilnveidotu rūpniecisko uzņēmumu inspekcijas kritērijus. Labākās pieejamās IKT uzraudzības un kontroles aparatūras izmantošana varētu būt veids kā optimizēt inspekcijas un par minētajiem uzņēmumiem iegūtos rezultātus.

Grozījums Nr. 236
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

PE467.346v02-00

20/75

AM\872294LV.doc

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Dalībvalstis nodrošina, ka V pielikumā minētā informācija vai tās kopsavilkums attiecībā uz informāciju, kas minēta V pielikuma 2. daļā, Komisijai tiktu iesniegta elektroniskā veidā un pastāvīgi aktualizēta. *svītrots*

Or. de

Pamatojums

Saskaņā ar 13. panta 1. punktu šī informācija ir jau pieejama elektroniskā veidā visām ieinteresētajām personām. Nav skaidrs, kāpēc ir vajadzīga vēl viena datubāze.

**Grozījums Nr. 237
Holger Kraemer**

**Direktīvas priekšlikums
20. pants – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. Komisija izveido un aktualizē elektronisko datubāzi ar informāciju, ko dalībvalstis sniedz saskaņā ar 2. punktu. *svītrots*

Komisijai ciešā sadarbībā ar dalībvalstīm līdz 2015. gada 1. janvārim jāizveido automatizētas datu apmaiņas sistēmas un paziņojuma formāts 2. punktā minētās informācijas sniegšanai.

Or. de

Pamatojums

Saskaņā ar 13. panta 1. punktu šī informācija jau ir pieejama elektroniskā formātā visām ieinteresētajām personām. Nav skaidrs, kāpēc ir vajadzīga vēl viena datubāze.

**Grozījums Nr. 238
Richard Seeber**

Direktīvas priekšlikums
20. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Komisija dara sabiedrībai pieejamas 3. un 5. punktā minētās datubāzes.

Grozījums

7. **Saskaņā ar 21. pantu** Komisija dara sabiedrībai pieejamas 3. un 5. punktā minētās datubāzes.

Or. en

Pamatojums

Jāprecizē, ka uz publicēšanas pienākumu, kas paredzēts 20. panta 7. punktā, attiecas arī direktīvas par vides informācijas pieejamību sabiedrībai principi.

Grozījums Nr. 239
Holger Kraher

Direktīvas priekšlikums
21. pants

Komisijas ierosinātais teksts

21. pants

Konfidencialitāte

1. Lai panāktu pārredzamību, dalībvalstis nodrošina, ka kompetentās iestādes informāciju, kas saņemta atbilstoši šai direktīvai, dara pieejamu jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, kas to pieprasa.

2. Pieprasījumu sniegt informāciju, ko kompetentās iestādes saņēmušas atbilstīgi šai direktīvai, var noraidīt, ja tiek izpildīti nosacījumi, kas paredzēti Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punktā.

Pieklūvi pilnai informācijai, kas minēta 13. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā un ko ieguvušas kompetentās iestādes, var atteikt, ja operators ir lūdzis neizpaust noteiktas drošības pārskata daļas vai bīstamo vielu uzskaitījumu atbilstoši iemesliem, kas norādīti Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta

Grozījums

svītrots

b), d), e) vai f) apakšpunktā.

Kompetentā iestāde to pašu iemeslu dēļ var izlemt, ka noteiktas pārskata vai uzskaitījuma daļas nav atklājamas. Tādos gadījumos pēc kompetentās iestādes atļaujas saņemšanas operators iesniedz iestādei un dara pieejamu sabiedrībai pārskata vai uzskaitījuma grozīto variantu, kurā attiecīgās daļas nav iekļautas.

Or. de

Pamatojums

Spēkā esošajās direktīvās jau ir iekļauti atbilstīgi noteikumi par prasību publiskot informāciju un par iespēju vērsties tiesā. Šādu noteikumu iekļaušana šeit nozīmē dublēšanos un tādēļ ir lieka.

Grozījums Nr. 240
Miroslav Ouzký

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pieprasījumu sniegt informāciju, ko kompetentās iestādes saņēmušas atbilstīgi šai direktīvai, var noraidīt, ja tiek izpildīti nosacījumi, kas paredzēti Direktīvas 2003/4/EK **4. panta 2. punktā**.

Grozījums

2. Pieprasījumu sniegt informāciju, ko kompetentās iestādes saņēmušas atbilstīgi šai direktīvai, var noraidīt, ja tiek izpildīti nosacījumi, kas paredzēti Direktīvas 2003/4/EK **4. pantā**.

Or. en

Pamatojums

Nav skaidrs, kāpēc ir jāatļauj tikai ierobežots skaits izņēmumu no plašajām tiesībām uz informāciju, ja Direktīvas 2003/4 4. panta 1. punktā ir iekļauts daudz vairāk izņēmumu, piemēram, ja pieprasījumi ir klaji nepamatoti, ja to formulējums ir pārāk vispārīgs vai ja pieprasījumi attiecas uz iesāktiem procesiem. Lai nodrošinātu pārvaldes darbību, jābūt iespējai šādus pieprasījumus noraidīt.

Grozījums Nr. 241
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Pieklūvi pilnai informācijai, kas minēta 13. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā un ko ieguvušas kompetentās iestādes, var atteikt, ja operators ir lūdzis neizpaust noteiktas drošības pārskata daļas **vai bīstamo vielu uzskaitījumu** atbilstoši iemesliem, kas norādīti Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta b), d), e) vai f) apakšpunktā.

Grozījums

Neskarot Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta otro daļu, pieklūvi pilnai informācijai, kas minēta 13. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā un ko ieguvušas kompetentās iestādes, var atteikt, ja operators ir lūdzis neizpaust noteiktas drošības pārskata daļas atbilstoši iemesliem, kas norādīti Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta b), d), e) vai f) apakšpunktā.

Or. en

Pamatojums

Ir nepārprotami jānorāda, ka viens pats pieprasījums noteikt konfidencialitāti nedod dalībvalstij tiesības liegt pieklūvi, bet vienmēr, ņemot vērā Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta otro daļu, ir jāvērtē, kā šī atklāšana atbilst sabiedrības interesēm. Uzskaitījumam vienmēr ir jābūt pieejamam (saistīts ar attiecīgo V pielikuma grozījumu). Nav īsti skaidrs, kāpēc, pieprasot drošības pārskatam piešķirt konfidencialitātes statusu, par pamatojumu varētu minēt intelektuālā īpašuma tiesības (e punkts).

Grozījums Nr. 242
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
21. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Pieklūvi pilnai informācijai, kas minēta 13. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā un ko ieguvušas kompetentās iestādes, var atteikt, ja operators ir lūdzis neizpaust noteiktas drošības pārskata daļas **vai bīstamo vielu uzskaitījumu** atbilstoši iemesliem, kas norādīti Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta

Grozījums

Pieklūvi pilnai informācijai, kas minēta 13. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā un ko ieguvušas kompetentās iestādes, var atteikt, ja operators ir lūdzis neizpaust noteiktas drošības pārskata daļas atbilstoši iemesliem, kas norādīti Direktīvas 2003/4/EK 4. panta 2. punkta b), d), e) vai f) apakšpunktā.

b), d), e) vai f) apakšpunktā.

Or. en

Pamatojums

Kompetentajām iestādēm un ieinteresētajai sabiedrības daļai jābūt pieejamam tikai bīstamo vielu uzskaitījumam, lai tās varētu laicīgi pārliecināties par operatīvās rīcības plānu atbilstību riskiem, kas saistās ar šādu vielu uzglabāšanu vai ražošanu.

Grozījums Nr. 243

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

21. pants – 3. punkts – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Kompetentā iestāde lemj, vai sniegt atzinumu par operatora pieprasījumu attiecībā uz konfidencialitātes statusa piešķiršanu.

Or. en

Pamatojums

Kompetentajai iestādei ir jāapsver un jāvērtē, vai pieņemt neizpaušanas noteikumu, ko pieprasa operators, nepieciešamības gadījumā ļaujot iesaistītajām iestādēm vai sabiedrībai pieprasīt šo lēmumu atbilstīgi 22. panta noteikumiem.

Grozījums Nr. 244

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

21. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Kompetentā iestāde to pašu iemeslu dēļ var izlemt, ka noteiktas pārskata **vai uzskaitījuma** daļas nav atklājamas. Tādos gadījumos pēc kompetentās iestādes atļaujas saņemšanas operators iesniedz iestādei un dara pieejamu sabiedrībai

Kompetentā iestāde to pašu iemeslu dēļ var izlemt, ka noteiktas pārskata daļas nav atklājamas. Tādos gadījumos pēc kompetentās iestādes atļaujas saņemšanas operators iesniedz iestādei un dara pieejamu sabiedrībai pārskata grozīto

pārskata *vai uzskaitījuma* grozīto variantu,
kurā attiecīgās daļas nav iekļautas.

variantu, kurā attiecīgās daļas nav
iekļautas.

Or. en

Pamatojums

Uzskaitījumam vienmēr ir jābūt pieejamam (saistīts ar attiecīgo V pielikuma grozījumu).

Grozījums Nr. 245
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
22. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

22. pants

svītrots

Iespējas vērsties tiesās

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību būtības vai procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

- a) tiem ir pietiekamas intereses,*
- b) uztur prasību par savu tiesību aizskārumu, ja dalībvalsts administratīvi procesuālajās tiesībās tas paredzēts kā priekšnoteikums.*

Dalībvalstis nosaka, kurā posmā minētos lēmumus, darbību vai bezdarbību var apstrīdēt.

2. Dalībvalstis nosaka, kas tieši uzskatāms par pietiekamām interesēm un tiesību

aizskārumu, ņemot vērā mērķi nodrošināt ieinteresētajai sabiedrības daļai tiesas pieejamību. Tālab 2. punkta a) apakšpunkta sakarā jebkuras valsts tiesību aktos visām noteiktajām prasībām atbilstošas un vides aizsardzību veicinošas nevalstiskās organizācijas interesi uzskata par pietiekamu.

Arī organizācijas, kas minētas pirmajā teikumā, 2. punkta b) apakšpunkta nolūkā ir uzskatāmas par tādām, kuru tiesības var būt pārkāptas.

3. Ar 2. punktu netiek liegts lietu nodot iepriekšējai izskatīšanai administratīvā iestādē, un, ja valsts tiesību aktos ir šāda prasība, tas neietekmē prasību pirms tiesu izskatīšanas procedūras piemērošanas izmantot visas iespējas administratīvajā izskatīšanas procedūrā.

4. Procedūrām, kas minētas 1. un 2. punktā, jābūt godīgām, taisnīgām, savlaicīgām un tās nedrīkst būt pārmērīgi dārgas. Vajadzības gadījumos tiek sniegti pagaidu tiesiskās aizsardzības līdzekļi.

Dalībvalstis nodrošina, ka sabiedrībai ir pieejama praktiska informācija par piekļuvi šīm procedūrām.

Or. de

Pamatojums

Spēkā esošajās direktīvās jau ir iekļauti atbilstīgi noteikumi par prasību publiskot informāciju un par iespēju vērsties tiesā. Šādu noteikumu iekļaušana šeit nozīmē dublēšanos un tādēļ ir lieka.

Grozījums Nr. 246

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums

22. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās

sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši **šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam**. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību būtības vai procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas **14. pants**, ja:

sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši **šai direktīvai**. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu attiecīgās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja pārskatīšanas kārtībā ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā struktūrā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību būtības vai procesuālo likumību, uz kuru attiecas **šīs direktīvas noteikumi**, ja

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Orhūsas konvenciju par pieeju informācijai, sabiedrības dalību lēmumu pieņemšanā un iespēju griezties tiesu iestādēs saistībā ar vides jautājumiem sabiedrībai jābūt iespējai vērsties tiesu iestādēs un ierosināt lietas par privātpersonu vai publisku iestāžu darbības vai bezdarbības būtības vai procesuālo likumību. Sabiedrībai jābūt piekļuvei tiesu iestādēm arī saistībā ar citām prasībām, piemēram, operatoru vispārējiem pienākumiem, inspekcijām un drošības pārskatiem.

Grozījums Nr. 247
Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar

likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību **būtības vai** procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

Or. it

Grozījums Nr. 248
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību **būtības vai** procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

Or. en

Pamatojums

Direktīvas 2003/4/EK 6. pantā ir noteikts tikai tas, ka sabiedrība var realizēt savas tiesības uz piekļuvi informācijai, ierosinot lietu tiesā, bet tur nav pateikts, ka var apstrīdēt punktus, kas noteikti saskaņā ar materiālajām tiesību normām. Nav saprotams, kāpēc ar šo grozījumu tiesību akta normas jāpadara vēl stingrākas.

Grozījums Nr. 249
Miroslav Ouzký

Direktīvas priekšlikums

22. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību **būtības vai** procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

Grozījums

Dalībvalstis nodrošina, ka ieinteresētās sabiedrības daļas pārstāvji saskaņā ar 6. pantu Direktīvā 2003/4/EK var lūgt izskatīt kompetentās iestādes darbību vai bezdarbību saistībā ar jebkādu informācijas pieprasījumu atbilstoši šīs direktīvas 13. pantam vai 21. panta 1. punktam. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar konkrētās valsts tiesību sistēmu ieinteresētās sabiedrības daļas locekļiem ir iespēja ierosināt lietu tiesā vai citā ar likumu noteiktā neatkarīgā un objektīvā institūcijā, lai apstrīdētu tādu lēmumu, darbību vai bezdarbību procesuālo likumību gadījumos, uz ko attiecas 14. pants, ja:

Or. en

Pamatojums

Direktīvas 2003/4/EK 6. pantā (Tiesas pieejamība) ir noteikts tikai tas, ka sabiedrība var realizēt savas tiesības uz piekļuvi informācijai, ierosinot lietu tiesā, bet tur nav pateikts, ka var apstrīdēt punktus, kas noteikti saskaņā ar materiālajām tiesību normām. Ar to saistītajā Direktīvā 2003/35/EK ir paredzētas tikai tiesības apstrīdēt iestāžu pieļautās procesuālās kļūdas. Šeit nav paredzētas arī tiesības apstrīdēt punktus, kas noteikti saskaņā ar materiālajām tiesību normām. Ir saprotams, kāpēc ar šo ierosināto grozījumu tiesību normas padara stingrākas.

Grozījums Nr. 250

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Direktīvas priekšlikums

22. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nosaka, kas tieši uzskatāms par pietiekamām interesēm un tiesību aizskārumu, ņemot vērā mērķi nodrošināt ieinteresētajai sabiedrības daļai tiesas

Grozījums

Dalībvalstis nosaka, kas tieši uzskatāms par pietiekamām interesēm un tiesību aizskārumu, ņemot vērā mērķi nodrošināt ieinteresētajai sabiedrības daļai tiesas

pieejamību. Tālāb **2. punkta**

a) apakšpunkta sakarā **jebkuras valsts tiesību aktos visām noteiktajām prasībām atbilstošas un** vides aizsardzību veicinošas nevalstiskās organizācijas interesi uzskata par pietiekamu.

pieejamību. Tālāb **1. punkta**

a) apakšpunkta sakarā **ikvienas** vides aizsardzību veicinošas nevalstiskās organizācijas interesi uzskata par pietiekamu, **ja šai organizācijai ir:**

a) ir birojs, kas atrodas teritorijā, ko skar šie lēmumi, darbības vai bezdarbība, uz ko attiecas 14. panta noteikumi, un

b) tā atbilst konkrētās dalībvalsts tiesību aktu prasībām.

Or. it

Grozījums Nr. 251

Antonyia Parvanova

Direktīvas priekšlikums

22. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Dalībvalstis nosaka, kas tieši uzskatāms par pietiekamām interesēm un tiesību aizskārumu, ņemot vērā mērķi nodrošināt ieinteresētajai sabiedrības daļai tiesas pieejamību. Šajā nolūkā 2. punkta a) apakšpunkta mērķiem par pietiekamām uzskata tādas nevalstiskas organizācijas intereses, kura atbalsta vides aizsardzību un ievēro visas prasības saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Grozījums

Dalībvalstis nosaka, kas tieši uzskatāms par pietiekamām interesēm un tiesību aizskārumu, ņemot vērā mērķi nodrošināt ieinteresētajai sabiedrības daļai tiesas pieejamību. Šajā nolūkā 2. punkta a) apakšpunkta mērķiem par pietiekamām uzskata tādas nevalstiskas organizācijas intereses, kura atbalsta vides **vai sabiedrības veselības** aizsardzību un ievēro visas prasības saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 252

Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums

23. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

*Neatkarīgi no 4. panta noteikumiem **I līdz VII pielikuma** pielāgošanai tehnikas attīstībai saskaņā ar 24. pantu *Komisija pieņem deleģētos tiesību aktus.**

Grozījums

*Neskarot 4. panta noteikumus, lai **I pielikuma 3. daļu un II līdz VI pielikumu** pielāgotu tehnikas **un zinātnes** attīstībai, *Komisija pieņem deleģētos tiesību aktus saskaņā ar 24. pantu un 17. panta 2. punktu.**

Or. en

Grozījums Nr. 253
Cristian Silviu Buşoi

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

*Sešu mēnešu laikā pēc tam, kad ir pieņemts tiesību akts, lai pielāgotos tehnikas progresam, kā tas paredzēts Regulā (EK) Nr. 1272/2008, **Komisija** apsver, vai ir jāpielāgo arī **I pielikums**, ņemot vērā kādas vielas radīto lielas avārijas risku un 4. panta piemērošanai pieņemtos kritērijus.*

Or. fr

Pamatojums

Seveso direktīvas darbības jomas pielāgošanai Regulai (EK) Nr. 1272/2008 (KMI) ir jāklūst par nepārtrauktu procesu atbilstīgi KMI regulas garam.

Grozījums Nr. 254
Julie Girling

Direktīvas priekšlikums
23. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Sešu mēnešu laikā pēc tam, kad ir pieņemts tiesību akts, ar kuru Regula (EK) Nr. 1272/2008 tiek pielāgota tehnikas progresam, Komisija apsver, vai ir jāpielāgo arī I pielikums, ņemot vērā kādas vielas radīto lielas avārijas risku un 4. panta piemērošanai pieņemtos kritērijus.

Or. en

Pamatojums

Seveso direktīvas darbības jomas saskaņošanai ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 (KMI) un tās pielāgošanai jāklūst par nepārtrauktu procesu, ņemot vērā to, ka KMI regula jau atbilstoši tās raksturam paredz dinamisku procesu.

Grozījums Nr. 255
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
27.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

27.a pants

Pārskatīšana

Līdz [*] Komisija pārskata, vai I pielikumā ir jāiekļauj citas vielas, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 atbilst kritērijiem, lai tās klasificētu kā 1A vai 1B kategorijai atbilstošas kancerogēnas, mutagēnas vai reproduktīvajai sistēmai toksiskas vielas, un maisījumi, kuru sastāvā ir šādas vielas, un vajadzības gadījumā atbilstīgi iesniedz tiesību akta priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei.

Līdz [*] Komisija pārskata, vai I pielikumā ir jāiekļauj arī atsevišķi nanomateriāli, un vajadzības gadījumā atbilstīgi iesniedz tiesību akta

priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā patlaban I pielikuma 2. daļā atsevišķā sadaļā ir iekļautas 17 kancerogēnas vielas. Tomēr ir vēl daudz kancerogēnu vielu, kā arī vielu, kas ir mutagēnas vai reproduktīvajai sistēmai toksiskas, kuru iedarbība parasti tiek pielīdzināta kancerogēnu vielu iedarbībai. Turklāt nanomateriāli var radīt arī īpašu avārijas risku. Komisijai savlaicīgi ir jāpārskata abi šie jautājumi un pamatotā gadījumā tie ir jāiekļauj tiesību aktos.

Grozījums Nr. 256
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
27.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

27.a pants

Fonds

1. Katra dalībvalsts līdz [*] izveido fondu, lai novērstu ar bīstamu vielu noplūdi saistītas lielas avārijas un segtu izmaksas, ko kompetentajām iestādēm radītu šīs direktīvas īstenošana.

2. Iemaksas dalībvalsts fondā jāveic operatoriem, un tām jābūt proporcionālām uzņēmumā esošo bīstamo vielu daudzumam. Tiek ņemts vērā darbs, kas kompetentajām iestādēm jāveic saistībā ar šo direktīvu, un nodrošināts, ka gūtie ieņēmumi ir pietiekami, lai segtu sniegto pakalpojumu izmaksas. Precīzas summas tiks noteiktas Komisijas regulā, ko pieņems saskaņā ar 24. pantā minēto procedūru.

*** OV: Lūdzu ievietojiet — trīs gadi pēc šīs direktīvas spēkā stāšanās dienas.**

Or. en

Pamatojums

Ir jāizveido fonds, lai stimulētu tirgus dalībniekus ieguldīt līdzekļus pasākumos, kas vērsti uz to, lai nepieļautu lielas avārijas, kuras būtu saistītas ar bīstamām vielām. No šā fonda būtu jāsedz arī izmaksas, ko šīs direktīvas īstenošana radītu kompetentajām iestādēm, tādējādi dodot ieguldījumu labākā tās īstenošanā. Lai nodrošinātu rūpniecībai līdzvērtīgus konkurences apstākļus, vispārējie kritēriji būtu jānosaka ES līmenī.

Grozījums Nr. 257

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H1. rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

H1AKŪTA TOKSISKUMA

1. kategorija, visi iedarbības ceļi

Grozījums

H1 AKŪTA TOKSISKUMA

1. kategorija, visi iedarbības ceļi

**AKŪTA TOKSISKUMA 2. kategorija,
iedarbības ceļš caur ādu un ieelpojot
(putekļi un migla, tvaiki)**

Or. en

Pamatojums

Mērķis ir pārveidot pārāk augsto robežvērtību, klasificējot H2 un STOT 3 kā augstas bīstamības kategorijas, un iekļaut tajās citas kaitīgas īpašības; attiecīgi citā grozījumā tiek svītrotā I pielikumā iekļautā 7. piezīme.

Grozījums Nr. 258

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H2. rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

H2 AKŪTA TOKSISKUMA

2. kategorija, visi iedarbības ceļi

**3. kategorija, iedarbības ceļš caur ādu
un ieelpojot (sk. 7. piezīmi)**

Grozījums

H2 AKŪTA TOKSISKUMA

2. kategorija, *citi* iedarbības ceļi (gāze)

3. kategorija, *visi* iedarbības ceļi

Or. en

Pamatojums

Mērķis ir pārveidot pārāk augsto robežvērtību, klasificējot H2 un STOT 3 kā augstas bīstamības kategorijas, un iekļaut tajās citas kaitīgas īpašības; attiecīgi citā grozījumā tiek svītrotā I pielikumā iekļautā 7. piezīme.

Grozījums Nr. 259
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H2. rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

H2 AKŪTA TOKSISKUMA

2. kategorija, visi iedarbības ceļi

3. kategorija, iedarbības ceļš caur ādu un ieelpojot (sk. 7. piezīmi)

H2 AKŪTA TOKSISKUMA

2. kategorija, visi iedarbības ceļi

3. kategorija, ieelpojot *aerosolu* (sk. 7. piezīmi)

Or. en

Pamatojums

Patlaban tikai puse no 3. kategorijā iekļautajām vielām (iedarbības ceļš caur ādu un ieelpojot, gāzes un tvaiki) tiek klasificētas kā veselībai kaitīgas. Ar šo grozījumu tiek novērsta daudzu vielu un preparātu/maisījumu iekļaušana šajā kategorijā. Citādi tas smagi skartu pakārtotos lietotājus un mazos un vidējos uzņēmumus (MVU). Gāzes, kas klasificētas kā indīgas — iekļautas ķīmikāliju klasificēšanas un marķēšanas vispārēji saskaņotās sistēmas (GHS) 3. kategorijā — jau ir minētas daļā „Konkrētas vielas”.

Grozījums Nr. 260
Oreste Rossi

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H2. rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

H2 AKŪTA TOKSISKUMA

2. kategorija, visi iedarbības ceļi

3. kategorija, iedarbības ceļš *caur ādu un* ieelpojot (sk. 7. piezīmi)

H2 AKŪTA TOKSISKUMA

2. kategorija, visi iedarbības ceļi

3. kategorija, iedarbības ceļš, ieelpojot *aerosolu* (sk. 7. piezīmi)

Or. it

Pamatojums

Patlaban tikai puse no 3. kategorijā iekļautajām vielām (iedarbības ceļš caur ādu un ieelpojot, gāzes un tvaiki) tiek klasificētas kā veselībai kaitīgas. Ar šo grozījumu cenšas ierobežot daudzu vielu un preparātu/maisījumu iekļaušana šajā kategorijā, kas īpaši smagi ietekmēti šādu vielu pakārtotos lietotājus un mazos un vidējos uzņēmumus (MVU). Gāzes, kas klasificētas kā indīgas —un iekļautas ķimikāliju klasificēšanas un marķēšanas vispārēji saskaņotās sistēmas (GHS) 3. kategorijā —jau ir minētas 2. daļā.

Grozījums Nr. 261

Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H3. rinda

Komisijas ierosinātais teksts

H3 MĒRĶORGĀNIEM SPECIFISKA TOKSICITĀTE (STOT) - vienreizēja iedarbība STOT 1. kategorija	50	200
--	-----------	------------

Grozījums

H3 MĒRĶORGĀNIEM SPECIFISKA TOKSICITĀTE (STOT) - vienreizēja iedarbība STOT 1. kategorija	5	20
--	----------	-----------

Or. en

Grozījums Nr. 262

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H3. rinda

Komisijas ierosinātais teksts

H3 MĒRĶORGĀNIEM SPECIFISKA TOKSICITĀTE (STOT) - VIENREIZĒJA IEDARBĪBA STOT 1. kategorija	50	200
--	-----------	------------

Grozījums.

H3 MĒRĶORGĀNIEM SPECIFISKA TOKSICITĀTE (STOT) - VIENREIZĒJA IEDARBĪBA STOT 1. kategorija	5	20
--	----------	-----------

Pamatojums

Mērķis ir pārveidot pārāk augsto robežvērtību, klasificējot H2 un STOT 3 kā augstas bīstamības kategorijas, un iekļaut tajās citas kaitīgas īpašības; attiecīgi citā grozījumā tiek svītrotā I pielikumā iekļautā 7. piezīme.

Grozījums Nr. 263**Carl Schlyter, Michèle Rivasi****Direktīvas priekšlikums****I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H3.a rinda (jauna)***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums*

<i>H3a Vielas vai maisījumi, kas klasificētas kā ādai korozīvas vai ādu kairinošas, 1. kategorija ar bīstamības apzīmējumu EUH314</i>	20000	20000
--	--------------	--------------

Pamatojums

Sarkano dubļu izraisītā katastrofa Kolontarā, Ungārijā, ir viens no jaunākajiem pierādījumiem, ka ārkārtīgi toksiskas vielas, ko uzglabā lielos daudzumos, rada būtiskus avārijas draudus. Šādas teritorijas būtu jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā, lai nepieļautu šādu katastrofu atkārtošanos.

Grozījums Nr. 264**Åsa Westlund****Direktīvas priekšlikums****I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H3.a rinda (jauna)***Komisijas ierosinātais teksts**Grozījums*

H3a MĒRĶORGĀNIEM SPECIFISKA TOKSICITĀTE 50 200
(STOT) - ATKĀRTOTA IEDARBĪBA
STOT 1. kategorija

Or. en

Grozījums Nr. 265
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H3.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

H3a MĒRĶORGĀNIEM SPECIFISKA TOKSICITĀTE 50 200
(STOT) - ATKĀRTOTA IEDARBĪBA
STOT 1. kategorija

Or. en

Pamatojums

Mērķis ir pārveidot pārāk augsto robežvērtību, klasificējot H2 un STOT 3 kā augstas bīstamības kategorijas, un iekļaut tajās citas kaitīgas īpašības; attiecīgi citā grozījumā tiek svītrotā I pielikumā iekļautā 7. piezīme.

Grozījums Nr. 266
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 1. daļa – tabula – 'H' iedaļa – H3.b rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

H3b KANCEROGĒNI 0,5 2
1A kategorija
KANCEROGĒNI 5 20
1B kategorija

Pamatojums

Kancerogēnās vielas ir jāiekļauj ne tikai tādēļ, ka tās ir kaitīgas un bīstamas cilvēka veselībai, bet arī tādēļ, ka šīs direktīvas atbilstīgās avārijas definīcijā ir iekļauta arī ilgtermiņa ietekme uz cilvēka veselību.

Grozījums Nr. 267**Gaston Franco****Direktīvas priekšlikums****I pielikums – 1. daļa – tabula – 'P' iedaļa – P1.a rinda – 1. sleja***Komisijas ierosinātais teksts*

P1aSPRĀDZIENBĪSTAMI
MATERIĀLI (sk. 8. piezīmi)
- Nestabili sprādzienbīstami materiāli vai
- Sprādzienbīstami materiāli, kas iekļauti 1.1., 1.2., 1.3., 1.5. vai 1.6. apakšgrupā, vai
- Vielas vai maisījumi, kas ir sprādzienbīstami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 440/2008 A.14 metodi (sk. 9. piezīmi) un neietilpst organisko peroksīdu vai pašreaģējošu vielu un maisījumu kategorijā

Grozījums

P1a SPRĀDZIENBĪSTAMI MATERIĀLI
(sk. 8. piezīmi)
- Nestabili sprādzienbīstami materiāli vai
- Sprādzienbīstami materiāli, kas iekļauti 1.1., 1.2., 1.3., 1.5. vai 1.6. apakšgrupā, vai
- *Vielām un maisījumiem, kas atbilstīgi ANO Pārbaužu un kritēriju rokasgrāmatā (UN Manuel of Tests and Criteria) (1. kategorija Transports) dotajiem ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu nav klasificētas:* Vielas vai maisījumi, kas ir sprādzienbīstami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 440/2008 A.14 metodi (sk. 9. piezīmi) un neietilpst ***oksidētāju,*** organisko peroksīdu vai pašreaģējošu vielu un maisījumu kategorijā

Or. fr

Pamatojums

Šajā kategorijā ietilpst ne tikai izstrādājumi, kas saskaņā ar KMI ir klasificēti kā sprādzienbīstami, bet arī vielas vai maisījumi, kuriem piemīt sprādzienbīstamas īpašības un kuri par tādiem atzīti atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 440/2008 dotajai A 14 metodei. Lai nodrošinātu skaidrību, būtu ieteicams izmantot tikai KMI sprādzienbīstamiem materiāliem noteiktos kritērijus, kā tas ir ar pārējām kategorijām, un neņemt vērā citas klasificēšanas metodes.

Grozījums Nr. 268
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 1. daļa – tabula – 'P' iedaļa – P3.a rinda

Komisijas ierosinātais teksts

P3a UZLIESMOJOŠI AEROSOLI (sk. 11.1. piezīmi) “Īpaši viegli uzliesmojoši” vai “uzliesmojoši” aerosoli, kuru sastāvā nav 1. vai 2. kategorijas uzliesmojošas gāzes vai 1. kategorijas uzliesmojoši šķidrums (sk. 11.2. piezīmi)	150	500
--	------------	------------

Grozījums

P3a UZLIESMOJOŠI AEROSOLI (sk. 11.1. piezīmi) “Īpaši viegli uzliesmojoši” vai “uzliesmojoši” aerosoli, kuru sastāvā nav 1. vai 2. kategorijas uzliesmojošas gāzes vai 1. kategorijas uzliesmojoši šķidrums (sk. 11.2. piezīmi)	50	200
--	-----------	------------

Or. en

Pamatojums

P3a kategorijai „Uzliesmojoši aerosoli” būtu jānosaka zemāka robežvērtība.

Grozījums Nr. 269
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 1. daļa – tabula – 'P' iedaļa – P7 rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

P7 PIROFORI ŠĶIDRUMI UN CIETVIELAS 1. kategorijas pirofori šķidrums 1. kategorijas piroforas cietvielas	P 7 PIROFORI ŠĶIDRUMI 1. kategorijas pirofori šķidrums
---	---

Or. en

Pamatojums

Spēkā esošā Seveso direktīva neattiecas uz piroforām cietvielām. Minētais grozījums novērš šīs direktīvas darbības jomas paplašināšanu.

Grozījums Nr. 270
Holger Krahmer

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'P' iedaļa – P8 rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

P8OKSIDĒJOŠI ŠĶIDRUMI UN
CIETVIELAS

1., 2. **vai** 3. kategorijas oksidējoši šķidrums
vai

1., 2. **vai** 3. kategorijas oksidējošas cietvielas

P8OKSIDĒJOŠI ŠĶIDRUMI UN
CIETVIELAS

1. **un** 2. kategorijas oksidējoši šķidrums
vai

1. **un** 2. kategorijas oksidējošas cietvielas

Or. en

Pamatojums

Tā kā tika padarīti stingrāki klasificēšanas kritēriji, vielas lielos daudzumos — kuras līdz šim nebija klasificētas kā oksidējošas, tika apzīmētas kā R8 un, attiecīgi, neietilpa Seveso direktīvas darbības jomā — turpmāk atbildīs 3. kategorijai. Tādēļ, lai novērstu to, ka noteikumi kļūst pārāk stingri, jo īpaši pakārtotajiem lietotājiem, ir jāpalielina robežvērtība.

Grozījums Nr. 271
Holger Krahmer

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'P' iedaļa – P8.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**P8a (jauns) OKSIDĒJOŠI
ŠĶIDRUMI UN CIETVIELAS**

**3. kategorija, oksidējoši
šķidrums**

500

2000

**3. kategorija, oksidējošas
cietvielas**

500

2000

Or. en

Pamatojums

Tā kā tika padarīti stingrāki klasificēšanas kritēriji, vielas lielos daudzumos — kuras līdz šim

nebija klasificētas kā oksidējošas, tika apzīmētas kā R8 un, attiecīgi, neietilpa Seveso direktīvas darbības jomā — turpmāk atbildīs 3. kategorijai. Tādēļ, lai novērstu to, ka noteikumi kļūst pārāk stingri, jo īpaši pakārtotajiem lietotājiem, ir jāpalielina robežvērtība.

Grozījums Nr. 272
Cristian Silviu Busoi

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 1. daļa – tabula – 'E' iedaļa

Komisijas ierosinātais teksts

“E” iedaļa – BĪSTAMĪBA VIDEI		
E1 Ūdens videi bīstama viela, 1. akūta toksiskuma vai 1. hroniska toksiskuma kategorija	100	200
E2 Ūdens videi bīstama viela, 2. hroniska toksiskuma kategorija	200	500

Grozījums

“E” iedaļa – BĪSTAMĪBA VIDEI		
E1 Ūdens videi bīstama viela, 1. akūta toksiskuma vai 1. hroniska toksiskuma kategorija <i>(vielas, kurām $M \geq 10$)</i>	100	200
E2 Ūdens videi bīstama viela, <i>1. akūta toksiskuma un 1. hroniska toksiskuma kategorija (vielas, kurām $M = 1$, un maisījums)</i>	500	1000
<i>E2a Ūdens videi bīstama viela, 2. hroniska toksiskuma kategorija</i>	1000	2500

Or. fr

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā nav pienācīgi atspoguļotas KMI regulā izdarītās izmaiņas attiecībā uz klasifikāciju „Bīstamību videi”. Regulas darbības jomā tiks iekļauti daudzi jauni uzņēmumi, lai gan tie nerada nekādu risku izraisīt lielu avāriju, jo dažas izmaiņas spēkā esošajās robežvērtībās nav veiktas atbilstīgi izmaiņām klasificēšanas noteikumos, jo īpaši KMI 2. APT. Tas rūpniecībai un iestādēm radīs papildu izmaksas un darbu.

Grozījums Nr. 273
Gaston Franco, Amalia Sartori, Julie Girling

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 1. daļa – tabula – 'E' iedaļa

Komisijas ierosinātais teksts

“E” iedaļa – BĪSTAMĪBA VIDEI

E1 Ūdens videi bīstama viela, akūta toksiskuma vai 1. hroniska toksiskuma kategorija	100	200
E2 Ūdens videi bīstama viela, 2. hroniska toksiskuma kategorija	200	500

Grozījums

“E” iedaļa – BĪSTAMĪBA VIDEI

E1 Ūdens videi bīstama viela, 1. akūta toksiskuma vai 1. hroniska toksiskuma kategorija <i>(vielas, kurām $M \geq 10$)</i>	100	200
E2 Ūdens videi bīstama viela, 1. akūta toksiskuma un 1. hroniska toksiskuma kategorija <i>(vielas, kurām $M = 1$, un maisījums)</i>	500	1000
E2a Ūdens videi bīstama viela, 2. hroniska toksiskuma kategorija	1000	2500

Or. fr

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā nav pienācīgi atspoguļotas Regulā (EK) Nr. 1272/2008 (KMI) izdarītās izmaiņas attiecībā uz klasifikāciju „Bīstamību videi”. Seveso darbības jomā tiks iekļauti daudzi jauni uzņēmumi, lai gan tie nerada nekādu risku izraisīt lielu avāriju. Dažas izmaiņas noteiktajās robežvērtības attiecībā uz bīstamību dabai nav veiktas atbilstīgi izmaiņām klasificēšanas noteikumos, jo īpaši KMI 2. APT.

Grozījums Nr. 274

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'E' iedaļa

Komisijas ierosinātais teksts

“E” iedaļa – BĪSTAMĪBA VIDEI

Ūdens videi bīstama viela, 1. akūta toksiskuma vai 1. hroniska toksiskuma kategorija	100	200
E2 Ūdens videi bīstama viela, 2. hroniska toksiskuma kategorija	200	500

Grozījums

“E” iedaļa – BĪSTAMĪBA VIDEI

E1 Ūdens videi bīstama viela, 1. akūta toksiskuma vai 1. hroniska toksiskuma kategorija	5	20
E2 Ūdens videi bīstama viela, 2. hroniska toksiskuma kategorija	50	200

Or. en

Pamatojums

Ir lietderīgi noteikt zemāku robežvērtību attiecībā uz ūdens videi bīstamiem riskiem.

Grozījums Nr. 275

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'O' iedaļa– O3.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

<i>O3a Vielas, kas atbilst kritērijiem, lai tās varētu klasificēt kā noturīgas, bioakumulatīvas un toksiskas vielas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2007 [*] XIII pielikumā noteiktajiem kritērijiem</i>	0,5	2
--	------------	----------

****OV L 396, 30.12.2006., 1.lpp***

Or. en

Pamatojums

Noturīgām, bioakumulatīvām un toksiskām vielām REACH regulā ir pievērsta ļoti liela vērība un šajā regulā paredzēts, ka tās ir jāaizstāj pirmām kārtām. Noplūdes gadījumā postošā ietekme būs ilgstoša. Līdz šim par noturīgām, bioakumulatīvām un toksiskām tiek uzskatītas tikai nedaudzas vielas. Tās ir jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā, nosakot tādas pašas robežvērtības, kādas piemēro kancerogēnām vielām, kurām REACH regulā arī ir pievērsta ļoti liela vērība.

Grozījums Nr. 276

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'O' iedaļa– O3.b rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

O3b Vielas, kas atbilst kritērijiem, lai tās varētu klasificēt kā ļoti noturīgas vai ļoti bioakumulatīvas vielas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2007 [*] XIII pielikumā noteiktajiem kritērijiem 0,5 2

****OVL 396, 30.12.2006., 1.lpp***

Or. en

Pamatojums

Ļoti noturīgām un bioakumulatīvām vielām REACH regulā ir pievērsta ļoti liela vērība un šajā regulā paredzēts, ka tās ir jāaizstāj pirmām kārtām. Noplūdes gadījumā to radītā postošā ietekme varētu būt ilgstoša. Līdz šim par ļoti noturīgām un ļoti bioakumulatīvām tiek uzskatītas tikai nedaudzas vielas. Tās ir jāiekļauj šīs direktīvas darbības jomā, nosakot tādas pašas robežvērtības, kādas piemēro kancerogēnām vielām, kurām REACH regulā arī ir pievērsta ļoti liela vērība.

Grozījums Nr. 277

Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 1. daļa – tabula – 'O' iedaļa– O3.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

O3a (jauna) Ķīmiskās vielas, kas iekļautas REACH regulas XIV pielikumā, bet nav iekļautas citās šā pielikuma daļās 5 20

Or. en

Pamatojums

Ķīmiskās vielas, kas iekļautas REACH regulas XIV pielikumā, bet nav paredzētas šajā pielikumā, būtu jāiekļauj, piesardzības dēļ nosakot zemāku robežvērtību.

Grozījums Nr. 278
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 2. daļa – tabula – 32. rinda – 3. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

Polihlordibenzofurāni un
polihlordibenzodioksīni (t.sk. TCDD),
aprēķināti TCDD ekvivalentā (sk.
19. piezīmi)

0,001

Grozījums

Polihlordibenzofurāni un
polihlordibenzodioksīni (t.sk. TCDD),
aprēķināti TCDD ekvivalentā (sk.
19. piezīmi)

**0,000000001 (=1mg)
apvienojumā ar
koncentrācijas
robežvērtību 1ppb**

Or. en

Pamatojums

*Robežvērtība 1 kg dioksīna ir pilnībā neatbilstoša; nevienam nekad nebūs 1 kg dioksīna.
Visām vielām un maisījumiem, kuros dioksīna koncentrācija ir lielāka par 1 ppb, kas
papildina šo aprēķinu, robežvērtība jānosaka 1 mg.*

Grozījums Nr. 279
Cristina Gutiérrez-Cortines

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 2. daļa – tabula – 34. rinda – 1. sleja

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Naftas produkti

Naftas produkti ***un to atkritumi***

a) benzīni un ligroīni,

a) benzīni un ligroīni,

b) petrolejas (arī reaktīvo dzinēju degviela),

b) petrolejas (arī reaktīvo dzinēju degviela),

c) gāzeļļas (arī dīzeļdegvielas, šķidrās kurināmais mājokļiem un gāzeļļas sajaukšanas strūklas),

c) gāzeļļas (arī dīzeļdegvielas, šķidrās kurināmais mājokļiem un gāzeļļas sajaukšanas strūklas),

d) mazuts

d) mazuts

Or. en

Pamatojums

Naftas produktu atkritumi (tostarp izlietotas eļļas) ir tikpat kaitīgi un rada tikpat lielu avāriju draudus kā naftas produkti, kas minēti I pielikuma 2. daļā „Konkrētas vielas”. Iekļaujot naftas atkritumus I pielikuma 2. daļā, būs iespēja tos pielīdzināt naftas produktiem; tādēļ tiek ierosināts šis grozījums, lai nodrošinātu, ka visās dalībvalstīs pret tiem attiecas vienādi.

Grozījums Nr. 280

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 2. daļa – tabula – 37.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Oglekļa dioksīds

124-38-9

20

1000

Or. en

Pamatojums

Jau agrāk CO₂ ir izraisījis lielas avārijas ugunsdzēsšanas agregātu rūpnīcās. Tas pats var notikt saistībā ar oglekļa uztveršanu un uzglabāšanu. Komisija nolēma šajā direktīvā neiekļaut CO₂, jo oglekļa uztveršanas un uzglabāšanas shēmas vēl tikai tiek izstrādātas un „būtu priekšlaicīgi vērtēt, vai nākotnē, plašāk izmantojot šādas tehnoloģijas, varētu rasties lielu avāriju draudi”. Tomēr, izmantojot CO₂ lielos daudzumos, pastāv būtiski draudi, ka

varētu notikt lielas avārijas. Atbilstīgi ietekmes novērtējumam tas varētu attiekties tikai uz 10 līdz 100 teritorijām.

Grozījums Nr. 281

Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 2. daļa – tabula – jaunas rindas, ko ievieto pēc 37. rindas

Komisijas ierosinātais teksts

<i>Grozījums</i>			
<i>Piperidīns</i>	<i>110-889-4</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Bis(2-dimetilaminoetil)(metil)amīns</i>	<i>3030-47-5</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>3-(2-Etilheksiloksi)propilamīns</i>	<i>5397-31-9</i>	<i>50</i>	<i>200</i>
<i>Hroma (VI) savienojumi</i>		<i>5</i>	<i>20</i>
<i>2-(Dietilamino)etilakrilāts</i>	<i>2439-35-2</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Metānsulfonihlorīds</i>	<i>124-63-0</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Diheksilamīns</i>	<i>143-16-8</i>	<i>5</i>	<i>20</i>

Or. en

Pamatojums

Šīs vielas tika iekļautas Seveso II direktīvā ar ieteiktajiem daudzumiem un tās nedrīkst atcelt, pieņemot KMI regulu.

Grozījums Nr. 282

Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Julie Girling

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 2. daļa – tabula – 37.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Nātrija hipohlorīts, .. % šķīdums ar aktīvo hloru 7681-52-9 200 500

Or. fr

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā nav pienācīgi atspoguļotas Regulā (EK) Nr. 1272/2008 (KMI) izdarītās izmaiņas attiecībā uz tādu maisījumu klasifikāciju, kas satur nātrija hipohlorīdu. Pieņemot KMI, tika mainīta šīs vielas pieļaujamā koncentrācija sakarā ar tās akūto toksiskumu ūdenī, kas ietekmēja maisījumu klasifikāciju, nepalielinot lielu avāriju iespējamības risku. Tādējādi vairāk nekā 200 uzņēmumu, noliktavu un MVU varētu tikt iekļauti Seveso direktīvas darbības jomā, kas iestādēm un rūpniecībai izmaksātu 3 līdz 4 miljonus EUR.

Grozījums Nr. 283
Vladimir Urutchev

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 2. daļa – tabula – 37.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Nātrija hipohlorīts, .. % šķīdums ar aktīvo hloru 7681-52-9 200 500

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā nav pienācīgi atspoguļotas Regulā (EK) Nr. 1272/2008 (KMI) izdarītās izmaiņas, jo īpaši attiecībā uz maisījumiem, kas satur nātrija hipohlorīdu. Tas ir tādēļ, ka pieņemot KMI, tika mainīta šīs vielas pieļaujamā koncentrācija sakarā ar tās akūto toksiskumu ūdenī, kas ietekmēja maisījumu klasifikāciju, nepalielinot lielu avāriju iespējamības risku. Pēc Komisijas aprēķiniem Seveso direktīvas darbības jomā varētu tikt iekļautas vairāk nekā 200 teritorijas, kas iestādēm un rūpniecībai izmaksātu 3 līdz 4 miljonus EUR.

Grozījums Nr. 284
Cristian Silviu Busoi

Direktīvas priekšlikums
I pielikums – 2. daļa – tabula – 37.a rinda (jauna)

Grozījums

Nātrija hipohlorīts

200

500

Or. en

Grozījums Nr. 287

Gaston Franco, Amalia Sartori

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 2. daļa – tabula – 37.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Ēteriskās eļļas un līdzīgas vielas (sk. 19.a piezīmi)

1000

5000

Or. fr

Pamatojums

Ūdens videi bīstamu vielu robežvērtību noteikšanā nav ņemtas vērā izmaiņas, kas veiktas Regulā (EK) Nr. 1272/2008 dotajā klasifikācijā. Robežvērtības 1000/5000 būtu vairāk atbilstošas šiem lauksaimniecības produktiem, kas iepildīti un uzglabāti 180 kg tvertnēs, uz kurām neattiecas domino efekta risks, ja tās tiek uzglabātas noslēgtā teritorijā. Tad uz daudziem uzņēmumiem, bieži vien MVU, kas specializējas ēterisko eļļu ražošanā, uzglabāšanā, izplatīšanā vai jaukšanā, attiektos Seveso direktīva, kaut gan jauni lielu avāriju draudi nerastos.

Grozījums Nr. 288

Oreste Rossi, Paolo Bartolozzi

Direktīvas priekšlikums

I pielikums – 2. daļa – tabula – 37.a rinda (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Minerālprodukti

a) jēlnafta

5000

50000

PE467.346v02-00

52/75

AM\872294LV.doc

Pamatojums

Naftas produkti ir minēti I pielikuma 2. daļā. Jēlnafta, viens no naftas veidiem, kas nav naftas produkts, nav iekļauta konkrētu vielu sarakstā, jo tā ir izejviela un savu īpašību dēļ ietilpst šīs direktīvas (I pielikuma 1. daļas) darbības jomā. Šīs atšķirīgās pieejas vielām to līdzīgo īpašību dēļ jēlnaftai un, attiecīgi — naftas produktiem, tiek noteiktas atšķirīgas Seveso maksimālās robežas. Ar šiem grozījumiem cenšas saskaņot minētās direktīvas piemērošanu attiecībā uz šīm vielām.

Grozījums Nr. 289
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Turpmāk uzskaitītie kritiskie daudzumi attiecas uz katru uzņēmumu.

Grozījums

3. Turpmāk uzskaitītie kritiskie daudzumi attiecas uz katru uzņēmumu. ***Ja grupa uzņēmumu darbojas apstākļos, kas var izraisīt domino efektu (8. panta 1. punkts), vielu daudzumus nosaka zemākus, nekā visu šo uzņēmumu bīstamo vielu krājumu summa.***

Pamatojums

Lai apsvērtu to uzņēmumu stāvokli, kurus var skart domino efekts.

Grozījums Nr. 290
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Daudzumi, kas jāņem vērā, piemērojot attiecīgos pantus, ir maksimālie daudzumi, kas atrodas vai jebkurā brīdī varētu atrasties attiecīgajā vietā. Bīstamās vielas,

Grozījums

Daudzumi, kas jāņem vērā, piemērojot attiecīgos pantus, ir maksimālie daudzumi, kas atrodas vai jebkurā brīdī varētu atrasties attiecīgajā vietā, ***tostarp***

kuru daudzums uzņēmumā ir 2 % no attiecīgā kritiskā daudzuma vai mazāks, neņem vērā, aprēķinot kopējo klātesošo vielu daudzumu, ja vien bīstamo vielu novietojums uzņēmumā nevar izraisīt lielu avāriju citviet uzņēmumā.

ierīkotajās vai atļautajās pagaidu vai pastāvīgajās uzglabāšanas jaudās.

Bīstamās vielas, kuru daudzums uzņēmumā ir 2 % no attiecīgā kritiskā daudzuma vai mazāks, neņem vērā, aprēķinot kopējo klātesošo vielu daudzumu, ja vien bīstamo vielu novietojums uzņēmumā nevar izraisīt lielu avāriju citviet uzņēmumā.

Or. en

Pamatojums

Ir jāņem vērā ierīkotās uzglabāšanas jaudas.

Grozījums Nr. 291

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums

piezīmes I pielikumam – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Daudzumi, kas jāņem vērā, piemērojot attiecīgos pantus, ir maksimālie daudzumi, kas atrodas vai jebkurā brīdī varētu atrasties attiecīgajā vietā. Bīstamās vielas, kuru daudzums uzņēmumā ir 2 % no attiecīgā kritiskā daudzuma vai mazāks, neņem vērā, aprēķinot kopējo klātesošo vielu daudzumu, ja vien bīstamo vielu novietojums uzņēmumā nevar izraisīt lielu avāriju citviet uzņēmumā.

Grozījums

Daudzumi, kas jāņem vērā, piemērojot attiecīgos pantus, ir maksimālie daudzumi, kas atrodas vai jebkurā brīdī varētu atrasties attiecīgajā vietā. Bīstamās vielas, kuru daudzums uzņēmumā ir 1 % no attiecīgā kritiskā daudzuma vai mazāks, neņem vērā, aprēķinot kopējo klātesošo vielu daudzumu, ja vien bīstamo vielu novietojums uzņēmumā nevar izraisīt lielu avāriju citviet uzņēmumā.

Or. en

Pamatojums

Nav jāņem vērā tikai tie bīstamu vielu daudzumi, kuri uzņēmumā ir mazāki par 1 % no attiecīgā kritiskā daudzuma, citādi pastāv iespēja par zemu novērtēt iespējamās draudus.

Grozījums Nr. 292

Sabine Wils

**Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 3.a punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**3.a Attiecībā uz cauruļvadiem ārpus
uzņēmuma robežām vidēji gadā
transportētajam daudzumam piemēro
zemāko un augstāko robežvērtību.
Attiecībā uz pastāvīgajām vai starpposma
glabāšanas teritorijām par atsaucē
vērtību ir jāuzskata šīs teritorijas
maksimālais uzglabāšanas daudzums vai
daudzums, ko var piegādāt divu darba
dienu laikā.**

Or. en

Pamatojums

Dod atsauci, lai gāzesvadiem noteiktu zemāko un augstāko robežvērtību.

**Grozījums Nr. 293
Sabine Wils**

**Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 4. punkts – a) apakšpunkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) 2. daļā minēto un akūtas toksicitātes 1.,
2. un 3. kategorijā iekļauto vielu un
maisījumu daudzuma palielināšanas
gadījumā kopā ar vielām un maisījumiem,
ko iekļauj H iedaļā: H1 līdz **H3**.

a) 2. daļā minēto un akūtas toksicitātes 1.,
2. un 3. kategorijā iekļauto vielu un
maisījumu daudzuma palielināšanas
gadījumā kopā ar vielām un maisījumiem,
ko iekļauj H iedaļā: H1 līdz **H6**.

Or. en

Pamatojums

*Saskan ar priekšlikumu iedaļā „Bīstamība veselībai” iekļaut H6 Kancerogēni 1A un 1B
kategoriju.*

**Grozījums Nr. 294
Julie Girling**

**Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 4.a punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Nosakot paredzētās robežas, netiek ņemti vērā maisījumi, kas E1 un E2 iedaļas 2. daļā klasificēti kā videi bīstami, ja tie ir fasēti ierobežotā daudzumā (atsevišķā iepakojumā līdz 5 litriem / 5 kg vai jauktā iepakojumā līdz 30 kg), kā noteikts regulā par bīstamu kravu pārvadāšanu.

Or. en

Pamatojums

Transportēšanas gadījumā iepakojums ir veids, kā gan transportēšanas, gan uzglabāšanas laikā mazināt vielas nejaūšas noplūdes vidē risku. Tā kā nelielā iepakojumā fasēti ražojumi nerada vērā ņemamu lielas avārijas risku, tie, nosakot kritisko daudzumu, nav jāņem vērā.

**Grozījums Nr. 295
Cristian Silviu Buşoi**

**Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 4.a punkts (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Nosakot paredzētās robežas, netiek ņemti vērā maisījumi, kas E1 un E2 iedaļas 2. daļā klasificēti kā videi bīstami, ja tie ir fasēti ierobežotā daudzumā (atsevišķā iepakojumā līdz 5 litriem / 5 kg vai jauktā iepakojumā līdz 30 kg), kā noteikts regulā par bīstamu kravu pārvadāšanu.

Or. fr

Pamatojums

Transportēšanas gadījumā iepakojums ir veids, kā gan transportēšanas, gan uzglabāšanas laikā mazināt vielas nejaūšas noplūdes vidē risku. Tā kā nelielā iepakojumā fasēti ražojumi

nerada vērā ņemamu lielas avārijas risku, tie robežvērtību noteikšanā nav jāņem vērā.

Grozījums Nr. 296
Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux

Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6a. Attiecībā uz mazutu robežvērtības, kas dotas 2. daļas sadaļā „Naftas produkti”, piemērojamas vienīgi uz spēkstacijām, kas tiks nodotas ekspluatācijā 2023. gada 1. janvārī vai pēc šā datuma.

Or. fr

Grozījums Nr. 297
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. Vielām un maisījumiem, kas klasificējamās bīstamības klasē H2 AKŪTA TOKSISKUMA 3. kategorija, iedarbība caur ādu un ieelpojot, ja dati par šiem iedarbības ceļiem nav pieejami, jāizdara ekstrapolācija pēc citiem iedarbības ceļiem, izmantojot pieeju, kas noteikta Regulā (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu (tās 1. pielikuma 3.1.3.6.2.1. punkta a) apakšpunktā un 3.1.2. tabulā), un Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) (tās I pielikuma 5.2 iedaļā (iedarbības novērtēšana)), kā arī attiecīgos norādījumos, kas pieejami

svītrots

http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/clp_en.pdf (as of page 204).

Or. en

Pamatojums

Tā kā I pielikuma 1. daļas bīstamības klase H2 „AKŪTA TOKSISKUMA ” kategorija tiek attiecināta uz visiem iedarbības ceļiem, šī piezīme ir lieka.

Grozījums Nr. 298
Gaston Franco, Amalia Sartori

Direktīvas priekšlikums
piezīmes I pielikumam – 19.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**19.a Ēteriskās eļļas un līdzīgas vielas
(1000/5000)**

Attiecas uz ēteriskām eļļām un līdzīgām vielām, kā noteikts ISO 9235 standartā, izņemot vielas, kas iekļautas Bīstamības klases Akūta toksiskuma 1. kategorijā (visi iedarbības ceļi), 2. kategorijā (visi iedarbības ceļi) un 3. kategorijā (iedarbības ceļš caur ādu un ieelpojot) (sk. 7. piezīmi), un tām vielām, kas ietilpst mērķorgāniem specifiska toksiskuma (STOT) — vienreizēja iedarbība 1. kategorijā.

Or. fr

Pamatojums

Ūdens videi bīstamu vielu robežvērtību noteikšanā nav ņemtas vērā izmaiņas, kas veiktas Regulā (EK) Nr. 1272/2008 dotajā klasifikācijā. Robežvērtības 1000/5000 t būtu vairāk atbilstošas šiem lauksaimniecības produktiem, kas iepildīti un uzglabāti 180 kg tvertnēs, uz kurām neattiecas domino efekta risks, ja tās tiek uzglabātas ūdensdrošā un noslēgtā teritorijā. Tad uz daudziem uzņēmumiem, bieži vien MVU, kas specializējas ēterisko eļļu ražošanā, uzglabāšanā, izplatīšanā vai jaukšanā, attiektos Seveso direktīva, kaut gan jauni lielu avāriju draudi nerastos.

Grozījums Nr. 299
Holger Kraher

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 2. punkts – c) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Grozījums

c) ***pamatojoties uz informāciju, ko sniedza vai darīja zināmu kompetentās iestādes***, kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Or. en

Pamatojums

Informācija, kā tas pieprasīts Komisijas priekšlikumā, operatoram nav pieejama, un to var sniegt vienīgi kompetentā iestāde.

Grozījums Nr. 300
Karl-Heinz Florenz

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 2. punkts – c) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Grozījums

c) kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas, ***tostarp pamatojoties uz iestāžu sniegto informāciju;***

Or. de

Pamatojums

Ņemot vērā 6. panta 1. punkta g) apakšpunktu jāatzīst, ka operatoriem ne vienmēr ir pieejami juridiski līdzekļi informācijas iegūšanai un ka iestādēm vajadzības gadījumā būtu jāsniedz informācija vai jānodrošina, ka tā tiek sniegta.

Grozījums Nr. 301
Oreste Rossi

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 2. punkts – c) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Grozījums

c) ***pamatojoties uz informāciju, ko sniedza vai darīja zināmu kompetentās iestādes***, kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Or. it

Pamatojums

Operatoru rīcībā nav Komisijas priekšlikumā pieprasītās informācijas, un to var sniegt vienīgi kompetentā iestāde.

Grozījums Nr. 302
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 2. punkts – c) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Grozījums

c) kaimiņos esošu uzņēmumu, kā arī citu teritoriju, zonu un norišu apzināšana, kas varētu ***radīt vai*** palielināt lielu avāriju vai domino efekta risku vai sekas;

Or. en

Pamatojums

Dažas teritorijas varētu arī radīt šo risku.

Grozījums Nr. 303
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 3. punkts – b) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) procesu apraksts, jo īpaši ekspluatācijas metožu apraksts;

b) procesu apraksts, jo īpaši ekspluatācijas metožu apraksts ***atbilstīgi labākajām pieejamajām metodēm, ka tas paredzēts Direktīvā 2010/75/ES par rūpnieciskajām emisijām***;

Or. en

Pamatojums

Vienai no procesa aprakstīšanas sastāvdaļām ir jābūt atbilstībai labākajām pieejamajām metodēm.

Grozījums Nr. 304
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 3. punkts – b) apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) procesu apraksts, jo īpaši ekspluatācijas metožu apraksts;

b) procesu apraksts, jo īpaši ekspluatācijas metožu, ***tostarp aprīkojuma raksturlielumu un ķīmiski fizikālo procesu parametru, apraksts***;

Or. en

Pamatojums

Process tiek pilnībā definēts un aprakstītas tā atsaucēs.

Grozījums Nr. 305
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
II pielikums – 4. punkts – a) apakšpunkts – ii) daļai

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ii) iekšējie riska un bīstamības avoti, domino efekta izraisīti un tādi, ko rada citi objekti, zonas un norises, kas varētu palielināt lielu avāriju risku vai padarīt

ii) iekšējie riska un bīstamības avoti, domino efekta izraisīti un tādi, ko rada citi objekti, zonas un norises, kas varētu ***radīt vai*** palielināt lielu avāriju risku vai padarīt

smagākas to sekas;

smagākas to sekas;

Or. en

Pamatojums

Dažas teritorijas varētu arī radīt šo risku.

Grozījums Nr. 306
Edite Estrela

Direktīvas priekšlikums
III pielikums – 1. punkts – b) apakšpunkts – i) daļa

Komisijas ierosinātais teksts

i) organizācija un personāls – lielu avāriju likvidācijā iesaistītā personāla uzdevumi un pienākumi visos organizācijas līmeņos. Šiem darbiniekiem identificētā apmācību vajadzība un šādas identificētās apmācības nodrošināšana. Uzņēmuma darbinieku un saskaņā ar apakšlīgumu strādājošo darbinieku iesaistīšana;

Grozījums

i) organizācija un personāls – lielu avāriju likvidācijā iesaistītā personāla uzdevumi un pienākumi visos organizācijas līmeņos. Šiem darbiniekiem identificētā apmācību vajadzība un šādas identificētās apmācības nodrošināšana. Uzņēmuma darbinieku un saskaņā ar apakšlīgumu strādājošo darbinieku iesaistīšana. ***Drošības kultūras nepārtraukta uzlabošana, palielinot izpratni par lielu avāriju risku pārvaldību;***

Or. en

Pamatojums

Drošības kultūra ir pārnozaru jautājums un to vērtē, ņemot vērā citus elementus, proti, „organizāciju un darbiniekus”, lai iekļautu nepieciešamību palielināt darbinieku izpratni par lielu avāriju risku pārvaldību.

Grozījums Nr. 307
Edite Estrela

Direktīvas priekšlikums
III pielikums – 1. punkts – b) apakšpunkts – v) daļa

Komisijas ierosinātais teksts

v) drošības kultūra – pasākumi drošības

Grozījums

svītrots

kultūras novērtēšanai un uzlabošanai;

Or. en

Pamatojums

Drošības kultūra ir pārnozaru jautājums un to vērtē ņemot vērā citus elementus, proti, „organizāciju un darbiniekus”.

Grozījums Nr. 308

Gaston Franco

Direktīvas priekšlikums

III pielikums – 1. punkts – b) apakšpunkts – v) daļa

Komisijas ierosinātais teksts

v) drošības kultūra – pasākumi drošības kultūras novērtēšanai un uzlabošanai;

Grozījums

v) risku pārvaldība saistībā ar iekārtas novecošanos: uzņēmumu iekārtas identifikācija; apraksts par iekārtas stāvokli 2015. gada 1. jūnijā vai dienā, kad tā tiek nodota ekspluatācijā, ja šī diena ir vēlāk; iepazīstināšana ar stratēģiju, ko īsteno, lai pārbaudītu, kādā stāvoklī ir iekārta (pasākumi, biežums, metodes utt.) un noteiktu veicamo darbu pēc šīm kontrolēm (iegūto datu analīzes metodika, kritēriji, kas liek sākt labošanas vai aizstāšanas pasākumus utt.); šo stratēģijas aspektu pamatojumam jābūt balsītam uz iespējamām degradācijas formām; iepazīstinot ar metodēm, kā uzraudzīt pārbaužu un paveiktā darba kontroles rezultātus, un to intervences pasākumu metodiku, ko veic, ņemot vērā šos rezultātus;

Or. fr

Pamatojums

Priekšlikums par jaunu daļu drošības pārvaldības sistēmās, ko pārceļ uz drošības kultūru, šķiet vājš. Eiropas rūpniecība noveco, un netiek veikti būtiski pasākumi tās atjaunošanai. Mūsdienās ikdienas darbā pielietojot praksi, ko izmantoja laikā, kad rūpnīcas vēl bija jaunas, tā ir jāatjaunina, lai garantētu drošību (stingrāka uzraudzība, visvairāk nodilušo detaļu nomaiņa utt.).

Grozījums Nr. 309
Vladko Todorov Panayotov

Direktīvas priekšlikums
III pielikums – 1. punkts – b) apakšpunkts – viia) daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

viia) Operatoru drošības pārvaldības sistēmās tiek ņemts vērā vislabāko pieejamo uzraudzības un kontroles tehnoloģiju potenciāls, lai samazinātu sistēmu atteices risku un novērstu lielas avārijas.

Or. en

Pamatojums

Šā priekšlikuma projekta III pielikumā minētas drošības prasības kā arī drošības stāvokļa rādītāji un ir izdarīta atsauce uz rūpnīcu pārraudzību. Ir jāņem vērā labākā pieejamā tehnoloģija, lai nodrošinātu operatoru drošības pārvaldes sistēmu optimālu darbību.

Grozījums Nr. 310
Vladko Todorov Panayotov

Direktīvas priekšlikums
III pielikums – 1. punkts – b) apakšpunkts – viia) daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

viiia) Kompetentās iestādes pēc iespējas apsver informāciju par tām labākajām pieejamām tehnoloģijām rūpniecisko iekārtu emisiju kontrolei, kas noteiktas Vislabākās pieejamās tehnoloģijas atsaucēs dokumentos saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 14. novembra Direktīvu 2010/75/ES par rūpnieciskajām emisijām (piesārņojuma integrēta novēršana un kontrole).

Or. en

Grozījums Nr. 311
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Drošības pārskatu kopsavilkumi, kas nesatur tehniskus datus

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Komisijas veikto ietekmes novērtējumu, aizsardzības līmeni var ievērojami palielināt ar salīdzinoši zemām izmaksām, darot sabiedrībai tiešsaistē pieejamus drošības pārskatu kopsavilkumus, kas nesatur tehniskus datus.

Grozījums Nr. 312
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 5.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.b Ārējās operatīvās rīcības plāni

Or. en

(Saistīts ar V pielikuma 2. daļas 5. punkta svīturošanu (par to jābalso kopīgi).)

Pamatojums

Sabiedrībai jābūt tiešai pieejai visu uzņēmumu ārējās operatīvās rīcības plāniem, nevis tikai daļējai informācijai, kas saistās ar augstāka līmeņa uzņēmumiem. Saskaņā ar Komisijas veikto ietekmes novērtējumu, aizsardzības līmeni var ievērojami palielināt ar salīdzinoši zemām izmaksām, darot sabiedrībai tiešsaistē pieejamu ārējās operatīvās rīcības plānu.

Grozījums Nr. 313
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 5.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.c Atbilstīga informācija par to, kā lielas avārijas gadījumā tiek brīdināti un informēti apdraudētie iedzīvotāji.

Or. en

(Saistīts ar dažu noteikumu svītrosānu V pielikuma 2. daļā (par to jābalso kopīgi).)

Pamatojums

Šai informācijai jābūt pieejamai par visiem uzņēmumiem, nevis tikai par augstāka līmeņa uzņēmumiem.

Grozījums Nr. 314
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 5.d punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.d Atbilstīga informācija par to, kas jādara attiecīgajiem iedzīvotājiem un kā viņiem jārīkojas, notiekot lielai avārijai.

Or. en

(Saistīts ar dažu noteikumu svītrosānu V pielikuma 2. daļas 3. punktā (par to jābalso kopīgi).)

Pamatojums

Šai informācijai jābūt pieejamai par visiem uzņēmumiem, nevis tikai par augstāka līmeņa uzņēmumiem.

Grozījums Nr. 315
Gaston Franco

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Ziņu apkopojums par inspekcijām, kas veiktas saskaņā ar 19. pantu, un galvenie konstatētie fakti, pamatojoties uz pēdējās inspekcijas secinājumiem, kam pievienota atsauce vai saite uz attiecīgo inspekciju plānu.

svītrots

Or. fr

Pamatojums

Šis noteikums jāsvītrot, ņemot vērā lielo risku, ka, publicējot informāciju par atklātajām nepilnībām Seveso teritorijās, to varētu izmantot teroristiskiem mērķiem vai ekonomiskai spiegošanai.

**Grozījums Nr. 316
Holger Kraemer**

**Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 6. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Ziņu apkopojums par inspekcijām, kas veiktas saskaņā ar 19. pantu, un galvenie konstatētie fakti, pamatojoties uz pēdējās inspekcijas secinājumiem, kam pievienota atsauce vai saite uz attiecīgo inspekciju plānu.

svītrots

Or. en

Pamatojums

Informācijas iekļaušana plašai sabiedrībai pieejamā brošūrā drīzāk radītu sabiedrībā šaubas. Detalizēta informācija par inspekciju sabiedrības locekļiem būtu pārāk tehniska. Tādēļ jāsniedz informācija tikai par patiesi svarīgiem jautājumiem. Jo īpaši sabiedrības locekļiem ir svarīgi zināt to, kā rīkoties avārijas gadījumā. Pārāk daudz datu apgrūtinātu būtiskās informācijas uztveršanu.

**Grozījums Nr. 317
Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. **Ziņu apkopojums** par inspekcijām, kas veiktas saskaņā ar 19. pantu, **un galvenie konstatētie fakti, pamatojoties uz pēdējās inspekcijas secinājumiem, kam pievienota atsauce vai saite uz attiecīgo inspekciju plānu.**

Grozījums

6. **Secinājumi** par inspekcijām, kuras veiktas saskaņā ar 19. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 318
Gaston Franco

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 2. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. **Ziņu apkopojums par lielu avāriju scenāriju galvenajiem veidiem un galvenajiem notikumu veidiem, kuri varētu kļūt par iemeslu katram no šiem scenārijiem.**

Grozījums

svītrots

Or. fr

Pamatojums

Tāpat kā tas paredzēts šā pielikuma 1. daļā, ir svarīgi, lai detalizēta informācija par lielu avāriju iespējamo gaitu netiktu publicēta, un tas vēl vairāk attiecas uz gadījumiem, kas varētu izraisīt šādas avārijas. Vienīgā informācija, ko varētu publicēt, būtu risku analīzes kopsavilkumus, kas nesatur tehniskus datus.

Grozījums Nr. 319
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 2. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**1. Ziņu apkopojums par lielu avāriju
scenāriju galvenajiem veidiem un
galvenajiem notikumu veidiem, kuri
varētu kļūt par iemeslu katram no šiem
scenārijiem.** *svītrots*

Or. en

Pamatojums

Šādas detalizētas informācijas iekļaušana attiecībā uz lielu avāriju norises gaitu tikai radītu nedrošumu sabiedrībā, kurai šāda detalizēta informācija būtu pārāk tehniska. Tādēļ jāsniedz informācija tikai par patiesi svarīgiem jautājumiem. Jo īpaši sabiedrības locekļiem ir svarīgi zināt to, kā rīkoties avārijas gadījumā. Pārāk daudz datu apgrūtinātu būtiskās informācijas uztveršanu.

**Grozījums Nr. 320
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 2. daļa – 2. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**2. Adekvāta informācija par to, kā lielas
avārijas gadījumā tiek brīdināti un
informēti apdraudētie iedzīvotāji.** *svītrots*

Or. en

(Saisīts ar šā paša autora iesniegto V pielikuma 1. daļas jauno grozījumu.)

Pamatojums

Šai informācijai jābūt pieejamai par visiem uzņēmumiem, nevis tikai par augstāka līmeņa uzņēmumiem.

**Grozījums Nr. 321
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 2. daļa – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**3. Atbilstīga informācija par to, kas
jādara attiecīgajiem iedzīvotājiem un kā
viņiem jārīkojas, notiekot lielai avārijai.** **svītrots**

Or. en

(Saistīts ar šā paša autora iesniegto V pielikuma 1. daļas jauno grozījumu.)

Pamatojums

Šai informācijai jābūt pieejamai par visiem uzņēmumiem, nevis tikai par augstāka līmeņa uzņēmumiem.

Grozījums Nr. 322
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**5. Atbilstoša informācija par ārējās
operatīvās rīcības plānu, kas izstrādāts, lai
novērstu avārijas ietekmi ārpus
uzņēmumam. Tajā jāietver aicinājums
avārijas laikā ievērot avārijas dienestu
instrukcijas vai prasības.** **svītrots**

Or. en

(Saistīts ar šā paša autora iesniegto V pielikuma 1. daļas jauno grozījumu.)

Pamatojums

Sabiedrībai jābūt tiešai pieejai visu uzņēmumu ārējās operatīvās rīcības plāniem, nevis tikai daļējai informācijai, kas saistās ar augstāka līmeņa uzņēmumiem. Saskaņā ar Komisijas veikto ietekmes novērtējumu, aizsardzības līmeni var ievērojami palielināt ar salīdzinoši zemām izmaksām, darot sabiedrībai tiešsaistē pieejamu ārējās operatīvās rīcības plānu.

Grozījums Nr. 323
Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 7.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7.a Atbilstīga informācija par to, kā lielas avārijas gadījumā tiek brīdināti un informēti apdraudētie iedzīvotāji.

Or. en

Grozījums Nr. 324
Åsa Westlund

Direktīvas priekšlikums
V pielikums – 1. daļa – 7.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7.b Atbilstīga informācija par to, kas jādara attiecīgajiem iedzīvotājiem un kā viņiem jārīkojas, notiekot lielai avārijai.

Or. en

Grozījums Nr. 325
Holger Kraemer

Direktīvas priekšlikums
VI pielikums – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **1 %** no I pielikuma tabulu 3. ailē minētā kritiskā daudzuma.

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **5 %** no I pielikuma tabulu 3. ailē minētā kritiskā daudzuma.

Or. en

Pamatojums

Ierosinātā stingrāku prasību ieviešana drošības līmeni neuzlabos. Prakse liecina, ka pilnībā pietiek ar paziņojumu saistībā ar 5 % robežvērtību. Turpretī Komisijas priekšlikums nozīmētu

to, ka operatoriem un iestādēm būtu jā sagatavo pārāk daudz dokumentu.

Grozījums Nr. 326
Sergio Berlato

Direktīvas priekšlikums
VI pielikums – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **1 %** no I pielikuma tabulu 3. ailē minētā kritiskā daudzuma.

Grozījums

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **5 %** no I pielikuma tabulu 3. ailē minētā kritiskā daudzuma.

Or. it

Pamatojums

Spēkā esošajos tiesību aktos kritiskā daudzuma robežvērtības ir noteikta 5 % apjomā. Ja atbilstīgi šim priekšlikumam minēto robežvērtību samazinātu līdz 1 %, varētu ārkārtīgi pieaugt to negadījumu skaits, par kuriem operatori ir obligāti jā ziņo.

Grozījums Nr. 327
Oreste Rossi

Direktīvas priekšlikums
VI pielikums – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **1 %** no I pielikuma tabulu 3. ailē minētā kritiskā daudzuma.

Grozījums

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **3 %** no I pielikuma tabulu 3. ailē minētā kritiskā daudzuma.

Or. it

Pamatojums

Komisijas ierosinātās kvantitatīvā robežvērtība gan operatoriem, gan kompetentajām iestādēm radītu lieku birokrātismu.

Grozījums Nr. 328
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
VI pielikums – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz 1 % no I pielikuma tabulu **3. ailē** minētā kritiskā daudzuma.

Grozījums

Ugunsgrēki, eksplozijas vai tādu bīstamo vielu neparedzētas noplūdes, kuras pārsniedz vismaz **1 %** no I pielikuma tabulu **2. ailē** minētā kritiskā daudzuma.

Or. en

Pamatojums

Atbilstīgas avārijas definīcija, kurā ir atsauce uz noteiktu procentu daudzumu no augšējās robežvērtības neatbilst zemāka līmeņa uzņēmumiem, tādēļ atbilstošāka ir atsauce uz robežvērtību, ka dota 2., nevis 3. ailē.

Grozījums Nr. 329
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
VII pielikums

Komisijas ierosinātais teksts

[...]

Grozījums

svītrots

Or. en

Pamatojums

Jaunus kritērijus pieņem tikai ar koplēmuma procedūru.

Grozījums Nr. 330
Sabine Wils

Direktīvas priekšlikums
VII pielikums– 1. virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**KRITĒRIJI ATKĀPĒM SASKAŅĀ AR
4. PANTU**

svītrots

Or. en

Pamatojums

Jaunus kritērijus pieņem tikai ar koplēmuma procedūru.

Grozījums Nr. 331

Gaston Franco, Françoise Grossetête, Amalia Sartori

**Direktīvas priekšlikums
VII pielikums**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**KRITĒRIJI ATKĀPĒM SASKAŅĀ AR
4. PANTU**

KRITĒRIJI ATKĀPĒM

Jebkura viela vai maisījums, kas ir toksisks vai ļoti toksisks jūras organismiem un ir fasēts iepakojumā (mucā, utt.) , kurš ir lielāks par 0,2 % no I pielikuma 1. daļas 2. ailē minētā daudzuma (t.i. 400 kg un attiecīgi 200 kg vielām vai maisījumiem, kas ir toksiski / ļoti toksiski jūras organismiem) netiek iekļauti uzņēmuma iekšējā teritorijā klātesošo vielu kopējā daudzumā, ja tie tiek glabāti tādā veidā, ka minētās vielas vai maisījuma noplūde nevar kaut kur citur šajā teritorijā ar domino efektu izraisīt lielu avāriju, un ar noteikumu ka šī teritorija ir noslēgta.

Or. fr

Pamatojums

Videi toksisku vielu glabāšana nelielos daudzumos nav jāņem vērā attiecībā uz noplūdušo vielu daudzumu; videi kaitīgas vielas noplūde no nelieliem krājumiem nerada tādus pašus kaitējumus videi, kā noplūde no lielas glabāšanas tvertnes.

Grozījums Nr. 332
Edite Estrela

Direktīvas priekšlikums
VIIa pielikums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***KRITĒRIJI TO ZEMĀKA LĪMEŅA
UZŅĒMUMU ATLASEI, UZ KURIEM
SASKAŅĀ AR 7. PANTA 4.A UN
4.B PUNKTU ATTIECAS PIENĀKUMS
IEVIEST DROŠĪBAS PĀRVALDES
SISTĒMU***

Or. en

Pamatojums

Ar šo noteikumu paredzēts ieviest atlasē kritērijus attiecībā uz tiem zemāka līmeņa uzņēmumiem, kuriem saskaņā ar 7. panta 1. punktu jāīsteno drošības pārvaldes sistēmas.